

UNIVERSITÉ PALACKÝ D'OLOMOUC
FACULTÉ DES LETTRES
DÉPARTEMENT DES ÉTUDES ROMANES

**Le jumelage des villes Kroměříž et Châteaudun: perspectives et
opportunités**

Town-twinning between Kroměříž and Châteaudun: perspectives and
opportunities

Mémoire de licence

Auteur: Kateřina Vybíralová
Directeur de recherche: Mgr. Stanislav Pisklák

Olomouc 2023

Je, souignée Kateřina Vybíralová, déclare que ce mémoire de licence est le résultat de mon propre travail et que toutes les références bibliographiques et sitographiques utilisées sont citées.

À Olomouc le 2 mars 2023

Je tiens à remercier Monsieur Stanislav Pisklák de son soutien et son approche très aimable tout au long de la rédaction de mon mémoire de licence.

Ensuite je tiens à remercier Madame Jarmila Brožíková de son aide, ses souvenirs et l'enseignement au sein du jumelage qui m'ont expliqué et permis de comprendre ce sujet en détail. Le soutien de côté français a procuré Madame Martine Provost qui m'a envoyé la documentation photographique concernant le jumelage, ce qui m'a aidé à bien imaginer le déroulement du jumelage dans le passé.

Et non pas en dernier lieu je remercie toute ma famille, mon partenaire et mes amis pour leur patience et support.

À Olomouc, le 2 mars 2023

Table des matières

Introduction.....	1
I. Définition de la notion « <i>jumelage</i> » et la présentation des villes.....	3
I.1 Jumelage des villes - qu'est-ce que c'est et pour quelle raison sont-ils formés?	3
I.2 Ville de Kroměříž	6
I.2.1 Culture et tourisme.....	7
I.2.2 Démographie	8
I.2.3 Villes jumelées de Kroměříž	9
I.3 Ville de Châteaudun.....	10
I.3.1 Culture et tourisme.....	11
I.3.2 Démographie	12
I.3.3 Les villes jumelées de Châteaudun	13
II. Histoire du jumelage	14
II.1 Naissance du jumelage de Kroměříž et Châteaudun.....	14
II.2 Évolution du jumelage de Kroměříž et de Châteaudun dans le temps	15
III. Partie pratique	18
Le questionnaire réalisé en collaboration avec des habitants de Kroměříž.....	20
Le questionnaire réalisé en collaboration avec habitants de Châteaudun	35
Conclusion	54
Résumé en tchèque	55
Liste des graphiques.....	57
Liste des annexes	59
Références bibliographiques et sitographiques	60
Annexe I.....	63
Questionnaire pour les sondés tchèques	63
Annexe II.....	66
Questionnaire pour les sondés français	66
Annexe III.....	69
Documentation photographique	69
Annotation.....	74
Annotation in English	75

Introduction

« Un jumelage, c'est la rencontre entre deux communes qui entendent s'associer pour confronter leurs problèmes et développer entre elles des relations d'amitié de plus en plus fortes » (Jean Bareth)

Une interconnexion de deux villes dont cultures différent l'une de l'autre, de manière qui est parfois diamétral, est un sujet considérablement intéressant et actuel pour l'explorer en détail. Le thème du jumelage franco-tchèque va, dans notre cas, traiter la ville de Kroměříž et la ville de Châteaudun.

Kroměříž, où je suis passée mon enfance, en connexion avec mes études de la philologie française ont formées une opportunité qui m'a persuadé que ce sujet exact est fait sur mesure pour moi.

Ce mémoire de licence essayera d'aborder la vision de la perspective du jumelage, les opportunités qui ne sont pas remplies en ce moment et surtout le point de vue des habitants des deux villes dont opinion va former la partie pratique, voir l'analyse du questionnaire. Étant donné que ma formation universitaire s'oriente vers le champ économique, ce mémoire ne consistera seulement de vue d'un linguiste, mais il devrait toucher de même le secteur économique, spécialement le tourisme.

Le thème du jumelage est d'après moi assez sous-estimé. Comme nous vivons à l'ère numérique, mon impression subjective se tourne autour l'idée qu'une connexion, qui a été grandement populaire au dernier siècle, a tendance de décliner depuis quelques années. Ce mémoire va servir à confirmer ou décliner mon opinion qui, en ce moment, n'est pas encore raisonnée. Le questionnaire devrait nous montrer l'espoir pour la confirmation que le partenariat a encore du sens et comme les coutumes traditionnelles viennent de s'accroître, je crois que ce beau coutume va être rétabli de même.

Le but de ce mémoire est de rendre le jumelage plus visible non seulement pour les habitants des deux villes. Un autre objectif est surtout d'explorer le développement de ce jumelage à l'avenir.

Une motivation pour la naissance de ce mémoire de licence a été Madame Jarmila Brožíková, professeur du français, qui a été, entre autre, au moment de la création du jumelage de Kroměříž et Châteaudun comme traductrice, puis elle est devenue membre. Elle était

si gentille de me faire voir les beautés de ce partenariat et elle m'a guidé spécialement par l'histoire et des curiosités dans le cadre du jumelage.

Une autre impulsion pour la création de ce travail a été mon voyage à Châteaudun en 2018 avec la chorale interprétant à l'école des arts au sein du Festival de solidarité, « *Festisol* », en coopération avec le jumelage franco-tchèque. L'ancien maire de Châteaudun, Monsieur Michel Galon, nous a accueilli chaleureusement et il nous a fait visiter la ville et aussi a fourni la vue détaillée sur la ville. La ville de Châteaudun a donc restée dans ma mémoire et ces beaux moments ont renforcé la tentation de traiter ce sujet concret.

I. Définition de la notion « jumelage » et la présentation des villes

Nous allons aborder la première partie de ce chapitre par la définition du terme « jumelage » qui apparaîtra constamment au cours de ce mémoire de licence.

Parmi tous les types des jumelages, nous allons nous focaliser sur qu'une, celle qui se rapporte aux villes jumelées.

Dans la deuxième partie, ce sont les villes ciblées, alors la ville tchèque Kroměříž et son « jumeau » français, Châteaudun, qui seront traitées.

I.1 Jumelage des villes - qu'est-ce que c'est et pour quelle raison sont-ils formés?

Afin que nous ouvrons ce sujet pertinemment, tout d'abord, il faut définir la notion du jumelage comme telle. Qu'est-ce que c'est donc un jumelage?

La notion du jumelage des villes a été proférée en 1952 et elle est entrée dans le dictionnaire Larousse huit ans après.¹ Selon Le dictionnaire Rey², il s'agit « d'une coutume consistant à associer deux villes situées dans deux pays différents, afin de susciter entre elles des échanges. » Nous pouvons dilater cette définition par le fait qu'après Pépin³, un jumelage peut être établi entre deux régions dans un seul pays.

D'après Jean Bareth, l'un des membres fondateurs du CCRE (= Le Conseil des communes et régions d'Europe), un jumelage c'est la connexion internationale de deux villes dans le cadre de l'Union européenne (ci-après dénommé l'UE) qui ont des mêmes intentions, autant que leur but est de ressourdre leurs problèmes qui compliquent les situations quotidiennes et ainsi qu'approfondir les liens socioculturelles et les pures amitiés les unes avec les autres.

¹ Chombard-Gaudin, C. (Éd.). (1992). Pour une histoire des villes et communes jumelées. Dans *Vingtième Siècle, revue d'histoire* (Vol. 35, p. 60-66). Presses de Sciences po. <https://doi.org/10.3406/xxs.1992.2565>.

² Rey, A. (2001). jumelage. Dans *Le Grand Robert De La Langue Francaise* (deuxieme éd., p. 540). Dictionnaires Le Robert - VUEF.

³ Pépin, A. (s. d.). *Histoire et évolution du jumelage en France*. France attractive. Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse <https://www.franceattractive.com/actualites/histoire-et-evolution-du-jumelage-en-france/>.

Le but de l'initiative originelle de la formation d'un jumelage a été d'apporter la paix et la stabilité parmi les états en Europe. C'est la raison pour laquelle les jumelages étaient si utiles et voulus par tous les pays pendant la création de l'UE, spécialement après la Seconde Guerre mondiale, quand les citoyens avaient besoin d'un accommodement. L'avantage des jumelages s'est montré durant le processus d'élargissement de l'UE, durant cette période il s'agissait de l'intégration des nouveaux pays dans le groupement si géant et varié. ⁴

Un jumelage des villes peut avoir plusieurs formes et essentiels. Le premier type, le plus formel, est basé sur un contrat, une déclaration ou un accord de coopération. Un autre type est convenu au sein de la coopération sur un projet commun qui enrichit les villes une seule fois. Le dernier type contient un jumelage informel, qui signifie une collaboration sans accord ou contrat signé. ⁵

En ce qui concerne les apports, les jumelages peuvent se diviser en trois aspects. Au sein du premier, il s'agit d'un apport général, dont les communes ainsi que les citoyens bénéficient. Cela comporte la cohabitation pacifique des pays en Europe autant que dans le monde entier. Dans la suite, la création de la solidarité entre les communes et les citoyens comme les ensembles forme d'autre raison pour laquelle les jumelages sont créés. Également l'intégration européenne et renforcement de la conscience de la citoyenneté européenne devraient être soulignés parmi les aspects.

Pour les communes, c'est une façon de l'échange des expériences et l'apprentissage réciproque. En plus elles forment et renforcent des relations commerciales et économiques mutuellement. Ces villes profitent du soutien de l'UE qui leur offre des programmes concernant des projets financés. La puissance du fonctionnement administratif des villes mène à améliorer des vies des citoyens qui se rapporte en outre à la solution des problèmes collectifs. Le développement des villes comme tel est aussi influencé par les jumelages. Un dernier point de plus qu'il ne faut pas omettre c'est l'assaisonnement simple sur la vie quotidienne.

⁴ *Les jumelages pour le monde de demain - guide pratique.* (2007, octobre). Council of European Municipalities and Regions (CEMR). https://www.ccre.org/docs/T_599_46_3520.pdf.

⁵ Hermannová, G. (s. d.). *Informace o partnerské spolupráci měst a obcí.* Svaz měst a obcí České republiky. Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse <https://www.smocr.cz/cs/cinnost/zahranicni-spoluprace/partnerstvi-mest/a/informace-o-partnerske-spolupraci-mest-a-obci>.

Pendant que pour les communes le sens du jumelage repose sur le pragmatisme, pour les citoyens, c'est une autre façon qui est présente. Non seulement les vies quotidiennes sont diversifiées, mais aussi les citoyens ont du sentiment d'appartenance. Le temps volontaire passé avec des gens d'une différente culture qui contient sa découverte générale pareillement comme la découverte de l'histoire et des coutumes leur apporte la satisfaction. Les villes essaient d'intégrer tous les groupes des citoyens dans les événements variés. Les citoyens eux-mêmes forment des relations amicales aussi bien que ces professionnelles. Les échanges linguistiques poussent les citoyens à se développer personnellement. Il ne faut pas oublier la solidarité des communautés et le développement de la société civile qui crée l'environnement agréable pour un échange.⁶

Évidemment, les jumelages nés dans le cadre de l'UE ne sont pas les seuls qui existent dans le monde. Ceux hors de l'UE ont les valeurs semblables, plus précisément il s'agit du renforcement des relations avec les autres pays et ainsi créer l'environnement politiquement agréable⁷. Les villes européennes s'ont concordées elles-mêmes les partenariats des villes jumelées avec les pays tiers⁸ et les pays de l'Europe orientale. Contrairement les pays du Sud sont quasiment dépendants de l'aide européenne au sein du développement, c'est la raison pour laquelle les jumelages de ce type sont formés.

Comme nous avons déjà initié, les villes jumelées se prêtent la main secourable réciproquement. Il ne s'agit pas seulement des relations d'amitié ou de confiance, mais ce sont également les domaines plus tangibles, plus visibles et plus utiles qui y sont présents.⁹

Les thèmes les plus mentionnés en fonctionnement courant des jumelages, ce sont ceux de la culture, du tourisme et du patrimoine. La plupart des événements sont constitués autour de ces domaines, parcequ'ils attirent l'attention des citoyens le plus. Plus de 60% des jumelages européens s'orientent vers le domaine ciblé sur les étudiants, l'éducation en général et des formations y sont traités pareillement. Le sport est un autre domaine qui est traité considérablement. Dans le cadre du domaine agricole, il s'agit spécialement

⁶ *Význam a historie twinningu.* (s. d.). Svaz měst a obcí České republiky. Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse <https://www.smocr.cz/cs/cinnost/zahranicni-spoluprace/partnerstvi-mest/a/vyznam-a-historie-twinningu>.

⁷ *Les jumelages pour le monde de demain - guide pratique.* (2007, octobre). Council of European Municipalities and Regions (CEMR). https://www.ccre.org/docs/T_599_46_3520.pdf.

⁸ *Guide de Bonnes pratiques.* (s. d.). Council of European Municipalities and Regions (CEMR). Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse : <http://www.europe-toulouse.eu/wp-content/uploads/2017/01/Guide-bonnes-pratiques-jumelages-versionfinaleFR.pdf>.

⁹ *Les jumelages pour le monde de demain - guide pratique.* (2007, octobre). Council of European Municipalities and Regions (CEMR). https://www.ccre.org/docs/T_599_46_3520.pdf.

du développement rural, ce sont les villes africaines qui ont besoin de cette connexion spécifique. Les raisons environnementales de l'assainissement des déchets et de l'eau sont assez rares dans le cadre des jumelages. D'autres thèmes mentionnés peuvent être l'aménagement du territoire, le développement urbain ou l'aide sanitaire qui y apparaissent plutôt uniquement.

Cette activité du jumelage commence toujours par l'initiative des fondateurs qui la créent, mais ensuite, ce sont les citoyens qui doivent s'engager dans le processus de formation de la connexion des villes et cultiver des relations. Les fondateurs et les autres membres dirigeants le jumelage offrent les possibilités et les opportunités du fonctionnement du jumelage et les citoyens se passionnent pour cela. Ils découvrent toutes les activités pour lesquelles ils peuvent avoir un goût très vif, comme par exemple les événements culturels, sportifs ou en général ludiques qui leur aident à faire connaissance d'une autre culture. Ensuite c'est l'apprentissage de la culture et finalement l'engouement perpétuel.¹⁰

I.2 Ville de Kroměříž

Kroměříž, une ville hospitalière, riche de son histoire, célèbre pour ses monuments, inscrits sur la liste du patrimoine mondial culturel et naturel de l'UNESCO.

Ce sous-chapitre consacré à la ville de Kroměříž a pour objectif d'informer le lecteur des notions basiques concernant la ville comme telle, les habitants, la culture et surtout de remarquer d'autres villes jumelées outre la ville de Châteaudun.

La ville de Kroměříž, aussi connue comme « *les Athènes de Haná* » se trouve au sud-est de la Moravie, dans le région de Zlín et forme le chef-lieu du district de Kroměříž. La ville est située sur la fleuve Morava qui était une source utile pour le commerce dans le passé.¹¹

¹⁰ *Guide de Bonnes pratiques.* (s. d.). Council of European Municipalities and Regions (CEMR). Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse : <http://www.europe-toulouse.eu/wp-content/uploads/2017/01/Guide-bonnes-pratiques-jumelages-versionfinaleFR.pdf>

¹¹ *Město Kroměříž - oficiální stránky.* (s. d.). Město Kroměříž. Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse <https://www.mesto-kromeriz.cz/o-meste/demografie-mapy-a-statistiky/geografie/>

Kroměříž est une ville culturellement active et comme telle se classe dans le patrimoine tchèque de l'UNESCO. La notion « *Athènes de Haná* » est attachée à la ville de Kroměříž grâce à son histoire, des monuments uniques, de sa vie culturelles non moins riche et aussi au taux des établissements scolaires élevé. ¹²

Dans l'histoire, Kroměříž, comme d'autres villes marquantes a sert comme un marché au carrefour des routes commerciales ce qui a supporté le succès de ville et qui a apporté l'intérêt des évêques d'Olomouc au moment de la colonisation ecclésiastique dans les premières années du XII^e siècle. Grâce à l'influence des évêques, auparavant un village a été élevé au rang de ville dans la seconde moitié du XIII^e siècle. Quoique la ville a souffert pendant l'époque des guerres de religions des Hussites et Suédois, une étape importante est arrivée au IV^e siècle. L'année 1848 a fructueusement apporté un redressement de Kroměříž, lorsque l'Assemblée constituante de la monarchie autrichienne y a été transférée. La ville de Kroměříž alors devient une ville couronnée du succès et à partir de ces moments, le progrès l'a amené aux objectifs les plus élevés de la culture spirituelle et de l'art. ¹³

I.2.1 Culture et tourisme

Même si la surface de ville ne dispose pas d'une étendue énorme, les Athènes de Haná ont devenues une destination recherchée par les touristes de tout le monde. La ville accueille annuellement des festivals de musique, des expositions, des conférences, des congrès et des symposiums de même. En ce qui concerne la liste de l'UNESCO, comme nous avons déjà avisé, la ville de Kroměříž fait le fier d'avoir inscrits même deux composants, à savoir le Château et les jardins de l'archevêque. Tous ont été comportés sur cette liste à la fin du dernier siècle, voir l'année 1998. ¹⁴

Le Château d'archevêque, à part de son architecture imposante fait le fier avec l'iconographie célèbre concernant les peintures qui datent du XV-XVIII^e siècle. Cette collection renommée a été fondée par l'Évêque d'Olomouc, Charles II de Lichtenstein qui a collaboré avec plusieurs

¹² *Město Kroměříž - oficiální stránky*. (s. d.). Město Kroměříž. Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse <https://www.mesto-kromeriz.cz/o-meste/historie/>

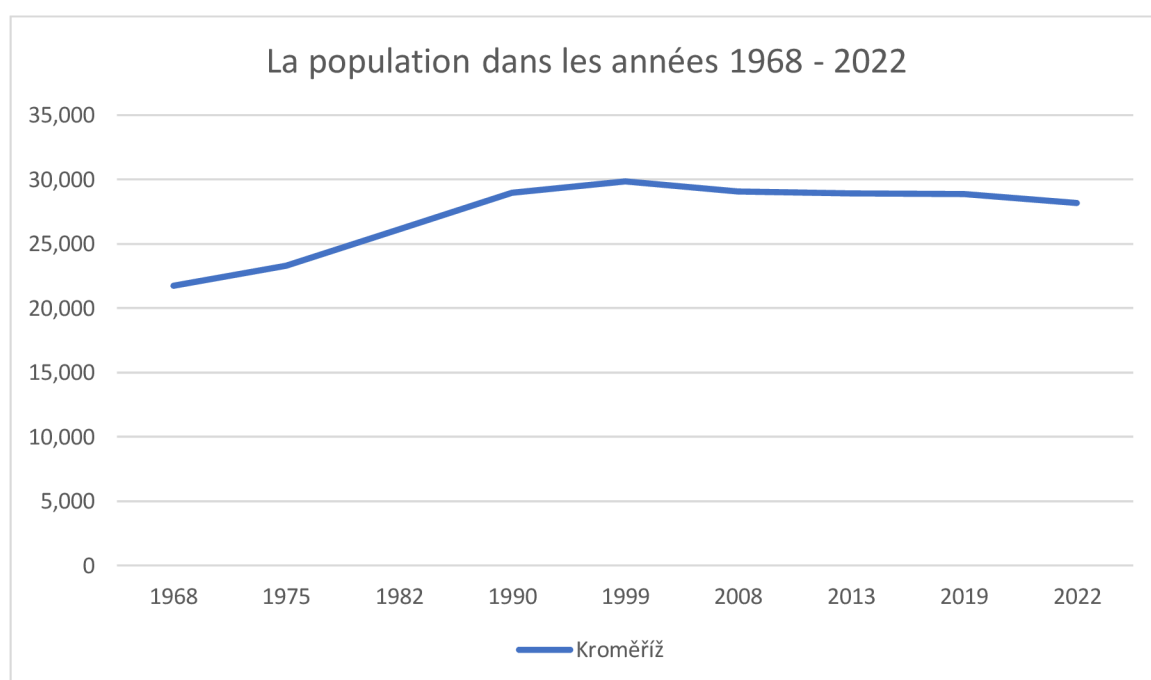
¹³ *Město Kroměříž - oficiální stránky*. (s. d.). Město Kroměříž. Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse <https://www.mesto-kromeriz.cz/historie/>.

¹⁴ *České dědictví UNESCO*. (s.d.). České dědictví UNESCO. Consulté le 23.1.2023, à l'adresse : <https://www.unesco-czech.cz/kromeriz/predstaveni/>

artistes et par cela a constitué une collection connue mondialement. Une pièce remarquable qui a enrichi la collection est devenu le tableau de Tiziano Vecellio, « *Apollon et Marsyas* ». A part de Monsieur Vecellio, d'autres artistes ont embelli les locaux du Château de Kroměříž.

Les deux jardins sont compris sur la liste du patrimoine ; les deux jardins font des opposés, le Jardin fleuri, dont architecture géométrique somptueuse attire des passionnés pour la symétrie et la perfection, diffère du Jardin du Château diamétralement. Ce dernier est par contre plus sauvage, la construction ressemble plutôt à un parc et la surface contient l'étendue plus vaste.¹⁵

I.2.2 Démographie



Graphique 1 : La population de Kroměříž dans les années 1968 – 2022 ; Source: [čsú.cz](https://www.csu.cz), [mistopisy.cz](https://www.mistopisy.cz)

Le sous-chapitre concernant les données de la démographie nous sert à présenter la population dans la ville concrète. En ce moment, nous nous focalisons sur la population de Kroměříž, spécialement sur le nombre et le développement dans l'histoire. Étant donné que nous traitons

¹⁵ Visit Czech Republic. (s.d.) Visit Czech Republic. Consulté le 10.1.2023, à l'adresse : <https://www.visitczechrepublic.com/fr-FR/2c78c1f5-99ad-4615-b818-a7a0fe6782d6/place/c-kromeriz-unesco-gardens>

le jumelage dont début date de 1970, notre graphique en courbe chiffre les dates quelques années auparavant la naissance du jumelage, exactement de 1968. La ligne progresse jusqu'à la présence, voir l'année 2022.

Le résultat du graphique nous montre qu'en général, la population a tendance à s'accroître. Même si le nombre des habitants a atteint le point culminant dans les années 1999, à partir du XXI^e siècle, il a tendance à baisser.

I.2.3 Villes jumelées de Kroměříž

Kroměříž, une ville basée sur la vie considérablement riche en culture dispose de plusieurs villes jumelées. A part du jumeau français, d'autres pays ont concordé sur l'interconnexion avec cette ville tchèque pittoresque.

La Slovaquie, un pays voisin historiquement très proche est connecté avec deux villes – Nitra et Ružomberok. Même si les deux villes se trouvent en Slovaquie, leur environnement et l'ambiance sont totalement différents l'une de l'autre. Pendant que Nitra fait partie des premières villes jumelées de Kroměříž (déjà en 1973), la ville de Ružomberok appartient aux plus jeunes jumelages. Nitra, la ville située à l'ouest du pays dispose de la population de quasi 90 000 habitants. Grâce à sa taille, cette ville se classe parmi les villes qui organisent annuellement des foires. Un élément commun des deux villes est la présence de l'esprit universitaire qui élève le niveau de qualité de vie. Par contre la ville de Ružomberok se trouve au nord de la Slovaquie et se distingue de Nitra par le fait qu'elle se compte parmi les villes inscrites sur la liste de l'UNESCO. Dans ce cas, une partie intitulée Vlkolínec y est mise. Le nord de la Slovaquie est connue pour les montagnes appelées Nížké a Velké Tatry qui accueillent les touristes tchèques également.

Krems-sur-le-Danube est une seule ville autrichienne dans notre liste des villes jumelées. Comme les villes slovaques jumelées, voir même Krems-sur-le-Danube fait le fier d'être partie des villes universitaires. La ville autrichienne portuaire se trouve sur la Danube, le fleuve la plus longue en Europe dont sort était de connecter l'est et l'ouest pour les besoins commerciaux. La vallée de Danube a mérité l'inscription sur la liste de patrimoine l'UNESCO. Un autre élément qui élargit la popularité et la valeur de cette ville est une appréciation

dans le champ viticole avec la marque « *Cittá del Vino* », qui signifie « *La ville du vin* ». Krems-sur-le-Danube a gagné cette appréciation comme la première ville en Autriche.

Une ville polonaise, Piekary Slaskie, qui se classe parmi nos villes jumelées s'y est intégré assez tardivement, en 2002. Elle se situe à proximité du centre industriel de Katowice. Cette ville fleurit en plusieurs domaines de production, tel que le commerce, les services et la fabrication comme telle. Dans l'histoire, l'industrie minière a eu sa place alentours de la ville.

Ramnicu Valcea, la dernière ville jumelée est la plus grande parmi nos villes observées avec 125 000 d'habitants. Elle est située sur la rive droite de la rivière Olt qui contribue le revenu pour les habitants roumains, ainsi le commerce et l'industrie assez développé.

Dans ce domaine hydraulique, la ville a gagné plusieurs prix grâce à son progrès inovatif. ¹⁶

I.3 Ville de Châteaudun

« Arpentez les rues d'une ville relevée de ses cendres, ou les époques se rencontrent, du Moyen Age a nos jours » ¹⁷

La ville de Châteaudun se distingue de la ville de Kroměříž entièrement. Une ville, de taille plutôt petite, honore l'architecture médiévale ce qui lui différencie et montre un mérite qui est en République tchèque tellement difficile à trouver.

Cette ville pittoresque se trouve au Vallée du Loir, au sud-ouest du Paris dans le région Centre-val de Loire. ¹⁸

L'histoire dunois (= de Châteaudun) remonte à l'Antiquité, à ce temps, il s'agissait d'une ville fortifiée gauloise. Le terme « *dun* », qui vient du celte signifiant « *un site fortifié en hauteur* », s'est projeté dans le nom actuel de la ville, Château-*dun*.

La ville de Châteaudun était habitée par plusieurs nobles, tel que le comte Thibaud le Tricheur qui était le compte de Blois, de Tours et enfin de Châteaudun au milieu du X^e siècle.

¹⁶ *Město Kroměříž - oficiální stránky*. (s. d.). Město Kroměříž. Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse <https://www.mesto-kromeriz.cz/o-meste/partnerska-mesta/>

¹⁷ Tourisme Chateaudun, Vallée du Loir (s.d.) Tourisme Chateaudun. Consulté le 12.11.2022 à l'adresse: <https://www.chateaudun-tourisme.fr/decouvrir/une-ville-chargee-d-histoire>.

¹⁸ France voyage (s.d) France-voyage, Consulté le 26.11.2022 à l'adresse: <https://www.france-voyage.com/tourism/chateaudun-1049.htm>).

Au XII^e siècle, la ville de Châteaudun est devenue plus autonome par l'aide du comte de Blois qui a fait construire une abbée.

Le Château fort devient plus utile par la construction du grand donjon circulaire qui protège la ville.

L'industrie qui a fait prospérer la ville jusqu'au XVII^e siècle a été celle textile avec la production des draps et des couvertures. Un autre domaine fort qui s'est développée entre XVI^e et XVII^e siècles était l'agriculture, ciblé sur la culture de la vigne, même que la production de céréales. Après le XVIII^e siècle, un incendie détruit une grande partie de la ville. L'abbée de la Madeleine et la rue Saint-Lubin qui est dans notre époque typique pour la fête médiévale ont été heureusement épargnés. La ville a subi une reconstruction autour d'une nouvelle grande place qui devient le cœur municipal.¹⁹

I.3.1 Culture et tourisme

Un événement qui souligne l'esprit médiéval à Châteaudun est appelé « *Foire aux Laines* » qui est fêté annuellement le premier weekend en juillet.²⁰ Pendant la « *belle saison du juillet* », les rues sont remplies par des passionnés des costumes et des masques médiévaux qui se participent dans les visites guidées théâtralisées.²¹

L'architecture médiévale, surtout au centre ville, est supportée avec les maisons d'époque qui sont accompagnées avec des parcs accueillants.

En ce moment, Châteaudun n'est pas apprécié par le titre de l'UNESCO comme la ville de Kroměříž, mais cependant l'aspect visuel est dans la ville soutenu par des monuments sanctuaires. La forte implantation religieuse est projetée par trois églises, voir spécialement l'église de la Madeleine fondée au XII^e siècle qui se réjouit de la popularité remarquable. Les deux autres églises datent des XII^e et XIII^e siècles ; l'église Saint-Valérien, l'église Saint-Jean.

A part des églises, un autre monument orne la ville de Châteaudun. Le château, qui est devenu un point de repère de ville combine plusieurs types d'architecture tels que Médiéval, Gothique

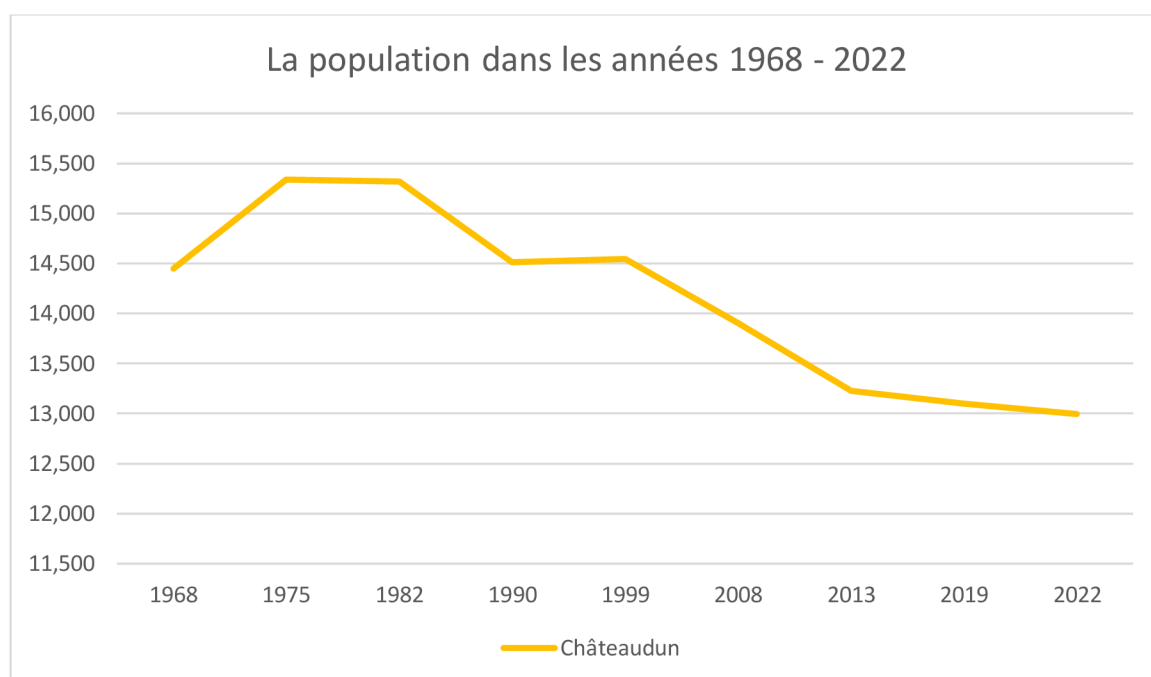
¹⁹ Tourisme Chateaudun, Vallée du Loir (s.d.) Tourisme Chateaudun. Consulté le 12.11.2022 à l'adresse: <https://www.chateaudun-tourisme.fr/decouvrir/une-ville-chargee-d-histoire>.

²⁰ France voyage (s.d) France-voyage, Consulté le 26.11.2022 à l'adresse: <https://www.france-voyage.com/tourism/chateaudun-1049.htm>.

²¹ Tourisme Chateaudun, Vallée du Loir (s.d.) Tourisme Chateaudun. Consulté le 12.11.2022 à l'adresse: <https://www.chateaudun-tourisme.fr/decouvrir/une-ville-chargee-d-histoire>.

et Renaissance. Ce château abonde en collection de tapisserie, un jardin médiéval avec des herbes médicinales et la sainte chapelle contient des sculptures polychromes.²² L'environnement divers de Châteauun forme un point de départ des activités sportives variées. Les randonnées, le cyclisme, le vélo de montagne, même le canoë-kayak se classent parmi les sports qui sont populaires chez les habitants et des touristes.

I.3.2 Démographie



Graphique 2 : La population de Châteauun dans les années 1968-2022 ; Source : www.ville-data.com, www.insee.fr

Dans le cadre de ce sous-chapitre, également comme dans celui concernant la ville de Kroměříž, nous ciblons sur la démographie. A la différence du développement à Kroměříž, la courbe dans ce graphique a une tendance opposée, voir une tendance à diminuer. En 1968, la population a atteint le nombre de 14 450 habitants. En 2022, la population atteint le point le moins élevé, avec le nombre de 12 995. Le point culminant a été présent en 1975 avec 15 338 d'habitants.

²² France voyage (s.d) France-voyage, Consulté le 26.11.2022 à l'adresse: <https://www.france-voyage.com/tourism/chateaudun-1049.htm>).

I.3.3 Les villes jumelées de Châteaudun

La ville de Châteaudun abonde en villes jumelées de même. A part de Kroměříž, elle a concordé le partenariat avec trois d'autres villes. Le premier jumelage a eu place avec la ville dans le pays voisin allemand Schweinfurt en 1964.

Schweinfurt surpasse la ville de Châteaudun en terme des habitants largement. Avec 54 000 d'habitants, elle se classe à la première place parmi les villes jumelées de Châteaudun en ce qui concerne la quantité de population. Cette ville allemande est située en Basse-Franconie et forme le siège du chef-lieu d'arrondissement. Ce qui connecte la ville allemande et celle française, c'est l'histoire riche qui est évident surtout dans l'architecture.

La deuxième place avec 19 000 d'habitants est rattachée avec la ville Marchena qui se trouve 60 km à l'Est de Séville en Espagne. Pendant que les autres villes jumelées sont orientées surtout vers l'histoire et des monuments, Marchena excelle en agriculture ce qui s'assimile plutôt à la ville de Kroměříž qu'à la ville de Châteaudun. Le climat favorable et la rivière Corbones lui permet à cultiver l'olive bien que des céréales. Marchena a conclu le contrat le plus tard, en 1983.

Arklow est situé sur la côte d'est de l'Irlande est avec 12 000 d'habitants, elle s'approche le plus de Châteaudun avec le nombre d'habitants. La ville irlandaise a l'origine entièrement différente grâce à sa fondation par les Vikings au IX^e siècle qui ont vécu les temps guerrières.

23

²³Amis d'Europe (s.d) Amis d'Europe. Consulté le 5.12.2022 à l'adresse: <https://amisdeurope.wixsite.com/amisdeurope/jumelages>

II. Histoire du jumelage

Comme il a été déjà mentionné auparavant, les jumelages étaient formés puisque les maires bien que les citoyens voulaient reconnecter les pays après l'année 1945 afin de « *guérir* » les relations en Europe. Après la Seconde Guerre mondiale, ce sont enfin les villes abimées par guerre qui voulaient renouveler les relations avec d'autres pays et donc créer des jumelages. L'organisation du Conseil des communes et régions d'Europe a supporté cette idée comme sa priorité principale de son fonctionnement.²⁴

C'est pourquoi dans les années 50 du XX^e siècle il y avait le nombre élevé des fondations des jumelages, spécialement entre l'Allemagne et la France. Plus tard, les autres pays se sont joints à cette tendance.

Après l'année 1989 en Europe centrale, nous avons enregistré la croissance énorme des villes jumelées après la chute des régimes communistes. En 2006, le CCRE a indiqué que dans le cadre de l'Europe il y existent plus de 17 000 jumelages dont chaque ville a au moins deux villes jumelées.²⁵

A la fin du XX^e siècle, les villes jumelées reçoivent l'aide financier fournie par le Parlement européen qui facilite le fonctionnement des jumelages. Le Parlement supporte ses événements, et ce fait aussi attire d'autres villes afin de fonder un ou plusieurs jumelages.²⁶

II.1 Naissance du jumelage de Kroměříž et Châteaudun

L'idée du jumelage de Kroměříž et de Châteaudun est venue au printemps de 1968 de côté français. Monsieur Paul Gauchery, maire de Châteaudun de ce temps-là a tombé sur l'émission française de la Radio Prague. En écoutant cette émission régulièrement, il a eu tendance à aider des citoyens tchèques qui étaient noyés dans le régime politique terrible, les sauver et leur donner la liberté méritée. La ville de Châteaudun a eu déjà un jumelage convenu, avec la ville de Schweinfurt en Allemagne qui avait un grand succès

²⁴ *Historie partnerské spolupráce měst.* (s. d.). Twinning.org. Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse <http://www.twinning.org/cs/page/historie-partnersk%C3%A9-spolupr%C3%A1ce-m%C4%9Bst#.YVhtbpbXnl>.

²⁵ *Les jumelages pour le monde de demain - guide pratique.* (2007, octobre). Council of European Municipalities and Regions (CEMR). https://www.ccre.org/docs/T_599_46_3520.pdf.

²⁶ *Historie partnerské spolupráce měst.* (s. d.). Twinning.org. Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse <http://www.twinning.org/cs/page/historie-partnersk%C3%A9-spolupr%C3%A1ce-m%C4%9Bst#.YVhtbpbXnl>.

parmi les citoyens. Monsieur Gauchery, comme un participant à deux guerres, il savait que nouvelles relations sont nécessaires pour le moral des habitants. Sa décision de réunir sa ville avec une en République tchèque est venue presque immédiatement après l'écoute de la radio. Avec le consentement de son conseil municipal, il s'est dirigé vers l'ambassade tchécoslovaque à Paris. Il voulait trouver un jumeau tchèque avec 25 000 d'habitants au maximum. Le Ministère de l'intérieur de Prague a suggéré une ville agricole en Moravie, une ville si difficile à prononcer pour les étrangers. Le peur qu'à cause des moments difficiles historiques en Tchécoslovaquie en août 1968 le partenariat ne pourrait pas être signé, a été finalement infondé. Cet accord a été réalisé pour un but clair, pour l'expansion des idées socialistes vers la France capitaliste. La signature a été faite après plus qu'un ans, au mois de juin en 1970, à cause de protocole qui n'était pas fait de manière satisfaisante.²⁷

II.2 Évolution du jumelage de Kroměříž et de Châteaudun dans le temps

Même si la fondation du jumelage a été relativement facile, la normalisation dure en Tchécoslovaquie a rendu contrairement plus difficile la continuation de sa création. Au début, il a fallu de s'occuper de nombreux arrangements qui étaient établis seulement par les délégations officielles et des lettres de politesse. Quelques enrichissement ont été concordés dans les années 80. A ce temps là, les échanges réciproques ont été permis et à partir de cela, les citoyens pouvaient finalement se rencontrer. L'envie d'organiser des événements culturels et sportifs divers a éveillé le ravissement énorme.

La différence entre la ville tchèque et française a été considérable à cette époque la. Le niveau de vie, l'assortiment pauvre des marchandises dans les magasins, bien que l'apparence architectonique des maisons abimée ont choqué les délégations françaises énormément. En revanche, le niveau extraordinaire de l'éducation et de la culture ont ravis les citoyens français. Par exemple, chaque école maternelle à Kroměříž avait un piano qui s'est montré comme un phénomène agréable pour les Dunois. Un bon fonctionnement des coopératives agricoles a montré aux français, que la ville tchèque a beaucoup à offrir et que ce jumelage a été une bonne idée.

Le niveau curatif concernant la prévention médicale et stomatologique obligatoire aux enfants et les jeunes était positivement incompréhensible de leurs côté : le service médical fonctionne de manière différente en France.

²⁷ L'information fournie par Madame Jarmila Brožíková, traductrice et membre du jumelage de Kroměříž et Châteaudun.

Comme l'accès au jumelage informel était interdit, pour les touristes courants était presque impossible de partir à Châteaudun. Chaque nuage a une ligne argentée et grâce à ces conditions difficiles, c'est la raison pour laquelle les amitiés sont si fortes et ils restent pour toute la vie.

L'année 1989 a été révolutionnaire pour notre jumelage. La chute du rideau de fer, ouverture des frontières ou suppression de l'obligation du visa d'entrée ont ouvert nouvelles chances pour le partenariat. A partir de cette époque là, l'Association des amis du jumelage avec le soutien de la municipalité a été créée. Les villes se sont connectées du point de vue économique de même. La chambre de commerce et d'industrie d'Eure et Loir a organisé une série des conférences sur le sujet de l'économie du marché et séminaires où les gens pouvaient s'inspirer au sein des affaires internationales. La vie professionnelle des citoyens de Kroměříž était aussi débanalisé par les stages offertes de la ville de Châteaudun, comme par exemple pour les médecins, dentistes, garagistes, architectes, fleuristes ou commerçants.

Dans le cadre des échanges, nous enregistrons nombreux voyages culturels organisés pour des enseignants, des écoliers ou des artistes. Une échange réalisée par le Lycée de Kroměříž a apporté la rencontre des coutumes locales, puis une échange réciproque en Tchécoslovaquie par les étudiants français.

En termes des activités sportives, les joueurs de football réalisaient régulièrement des tournois internationaux dont les équipes des autres villes jumelées ont fait partie.

Les visites privées ont été effectuées également au sein de ce jumelage. Les Dunois venaient à Kroměříž dans les familles et elles leur rendaient visite chez eux réciproquement. Après 30 ans de jumelage, les deux villes ont demandé à la Commission européenne une subvention financière qui a été finalement accordé. Les membres de l'association de jumelage « *Les amis d'Europe* » ont, grâce à cette aide financière, organisé une célébration grandiose.

A la fin du XX^e siècle, c'est-à-dire en 1999, les délégations les plus nombreuses comptant 130 personnes de chaque ville ont pu enfin réaliser le voyage pour rencontrer les vieux amis. Ces célébrations ont eu une grande réussite, les habitants des deux villes avaient l'occasion de visiter les expositions intéressantes, voir des films, même qu'assister aux concerts et spectacles folkloriques. Les compétitions sportives ou dégustations aux spécialités des cuisines nationales ont récolté du succès énorme.

Dans les années 10 jusqu'à 20 de ce siècle, le rythme des échanges a ralenti modérément. A cause de la crise économique mondiale, le budget de deux villes a diminué, cela a limité les événements organisés des villes.

Au XXI^e siècle, la France fait face à une nouvelle vague d'immigration et aux nombreuses attaques terroristes qui abîment le pays. C'est pourquoi l'intérêt d'échange de côté tchèque enregistre un déclin.

Le domaine culturel n'est pas omis, les plasticiens font également les rencontres régulières en juillet et ces créations font plaisir aux citoyens.

Les habitants de Kroměříž ont apporté une qualité artistique très unique qui avait depuis toujours une grande appréciation de côté des Français. La chorale de l'école pédagogique, Madrigalistes moraves ou l'ensemble folklorique Rusava ont laissé une impression exceptionnelle à Châteaudun.

Contrairement, les délégations de Châteaudun viennent chaque année à Kroměříž à la fête de moisson qui est très intéressante pour eux. Cette fête est non moins attirante pour d'autres représentants des autres villes jumelées de Kroměříž. Dans le cadre de cet événement, les représentants se rencontrent et font les liens d'amitié les uns avec les autres.

En 2020, toutes les activités ont été interrompues par l'épidémie de Covid-19. Cette situation gache les projets de tout le monde. Normalement, les villes Kroměříž et Châteaudun réaliseraient la 50^e anniversaire du jumelage, autant qu'établir de nouveaux contacts au niveau des associations sportives, culturelles ; et d'action sociale - l'échange des bénévoles de la Croix rouge. Le changement des maires a été aussi prévu même qu'une grande exposition des tableaux reflétant la vie à Kroměříž, Châteaudun, Arklow, Schweinfurt et Marchena qui est projetée en automne 2023. ²⁸

²⁸ L'information fournie par Madame Jarmila Brožíková, traductrice et membre du jumelage de Kroměříž et Châteaudun

III. Partie pratique

Dans la deuxième moitié de ce mémoire, nous allons traiter une partie pratique dont forme va consister de deux questionnaires.

Étant donné que notre thème touche les habitants tchèques, ainsi que les habitants français, il nous a fallu de créer deux questionnaires séparés sur mesure pour les deux nationalités et leurs villes jumelées.

Les deux questionnaires se composent des mêmes questions, avec la différence que ce premier a été diffusé aux 30 sondés tchèques qui vivent à Kroměříž et ensuite le deuxième aux 30 sondés français vivant à Châteaudun. Les questions sont alors personnalisées sur mesure des villes.

Les questions pour les habitants tchèques se tournent vers le sujet qui disserte de la ville de Kroměříž et pour ceux français, les questions se tournent vers la ville de Châteaudun. Nos sondés ont été demandés de remplir 15 questions concernant le sujet de ce jumelage franco-tchèque.

La majorité des questions posées ont été créées de manière fermée. Ce type de question, intitulé aussi « *la question à choix multiple* » facilite l'analyse des réponses. Ce genre des questions s'occupe traditionnellement des questions de base, où il ne faut pas exposer les idées en détail. Le type de question fermée permet au sondé de choisir parmi plusieurs réponses prédéfinies.

Pour que le questionnaire soit intéressant pour nos sondés, nous avons choisi la méthode de combiner plusieurs types de questions. C'est la raison pour laquelle un autre type du sondage utilisé a été « *la question ouverte* ».

La question ouverte permet au sondé de décrire leur point de vue plus détaillé sur la problématique. Dans ce cas, le sondé peut s'exprimer de manière ouverte dans le terme de développer sa réponse.

Finalement, il a fallu de poser « *des questions socio-démographiques* » pour que nos questionnaires couvrent toutes les catégories et de cette façon nous allons obtenir une image complète des sondés.

Les questionnaires ont été transportés dans un outil de création des formulaires en ligne intitulé « *Forms Google* ».

La recherche a été réalisée via Internet, spécialement envoyée comme un lien par email destiné en premier lieu pour mes proches, puis transmise par eux plus loin (mais toujours dans le cadre de la ville de Kroměříž/Châteaudun). Ce fait que la forme a été digitale nous a facilité et écourté la transmission des données.

Ce type de recherche digitale fait le fier d'avoir le chevauchement parmi plusieurs groupes de personnes où l'accès n'est pas nécessairement approchable en circonstances courantes. Nous avons réussi à accumuler les réponses de 30 sondés (sur le questionnaire tchèque et le français séparément) qui appartiennent à toutes les catégories d'âge, ce qui a été considéré aussi comme notre but, voir d'atteindre à la diversité.

La majorité des réponses vont être transférées dans les graphiques circulaires qui nous aideront à mieux visualiser les résultats. Dans le cas des questions ouvertes, un graphique ne peut pas être utilisé, c'est la raison pour laquelle nous allons résumer les réponses dans plusieurs paragraphes, dans un discours.

Les deux questionnaires ont pour but de comprendre comment les habitants dunois et ceux de Kroměříž voient la prospérité et quelle est leur vision pour le futur autour du jumelage comme tel, mais également de celui franco-tchèque.

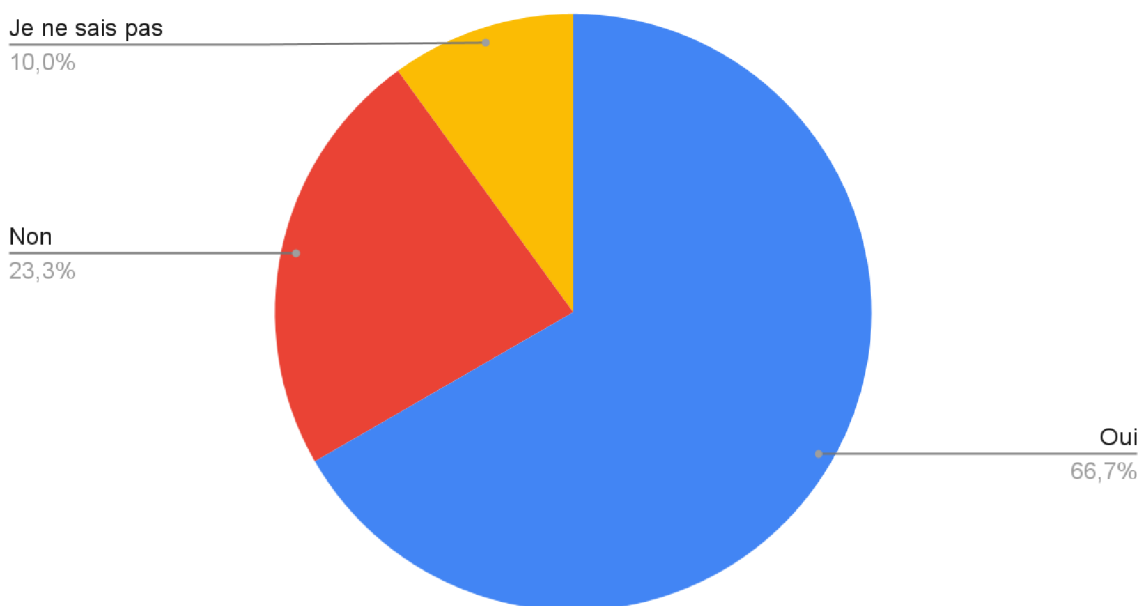
Le questionnaire réalisé en collaboration avec des habitants de Kroměříž

Le questionnaire destiné aux habitants tchèques, ainsi que leurs réponses vont être traduites en français pour remplir son objet dans ce memoire.

Premièrement, les questions traitées au début, elles s'addonnent au thème du jumelage comme tel. Dans la première partie, des questions apparues touchent les autres jumelages connectés à la ville de Kroměříž pour obtenir une comparaison de l'intérêt parmi différents jumelages de cette ville.

Question n°1

Connaissez-vous des villes jumelées de Kroměříž?



Graphique 3 : Connaissez-vous des villes jumelées de Kroměříž ?

Source : Auteur, 2022

Le résultat prometteur de la première question nous montre que plus de 66% de nos sondés connaissent les villes jumelées de Kroměříž. Cela indique que les habitants en connaissent plusieurs, pas seulement la ville de Châteaudun, le jumeau français.

Un peu plus de 23% des personnes demandées ont répondu négativement.

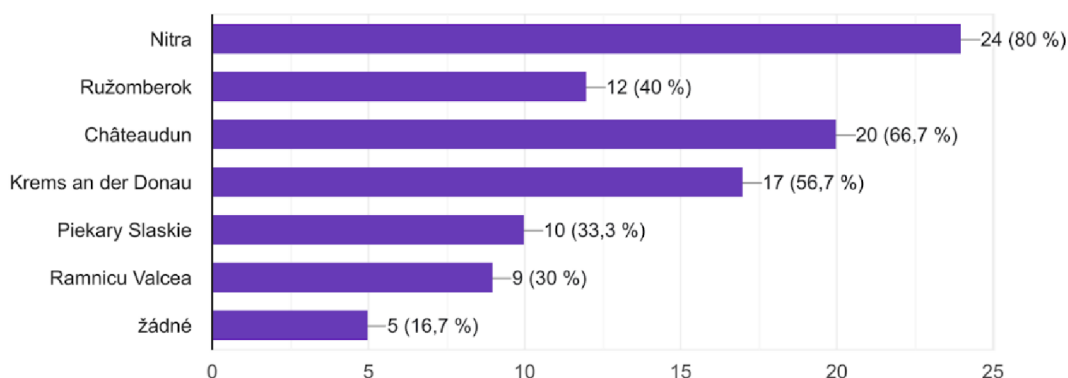
Dans notre graphique circulaire, nous avons mis aussi l'option neutre sachant que les sondés ne pourraient pas nécessairement être sûrs sur ce sujet. Cette option va figurer dans le reste des questions également.

Ce fait qu'il reste encore un tiers des habitants qui ne sont pas au courant de nos jumelages nous montre l'espace pour l'amélioration de la promotion des jumelages, pas seulement celui avec la ville française.

Question n°2

Choisissez les villes dont vous avez déjà entendu parler.

30 odpovědi



Graphique 4 : Choisissez les villes dont vous avez déjà entendu parler.

Source : Auteur, 2022

La plupart des sondés connaissent la ville jumelée de la Slovaquie - Nitra. Je m'explique ceci par le fait que soit, la Slovaquie est le pays voisin et depuis le dernier siècle nos pays ont créé une liaison forte et les habitants de Kroměříž tiennent de sentir cette relation ; soit c'est la ville de Nitra avec qui notre ville réalise le nombre le plus élevé des événements culturels ou sportifs et en plus est notre jumeau le plus vieux.

De l'autre côté, comme nous l'avons déjà initié, deux tiers des habitants de Kroměříž connaissent également la ville jumelée française. Ce qui forme la deuxième place de notre rang.

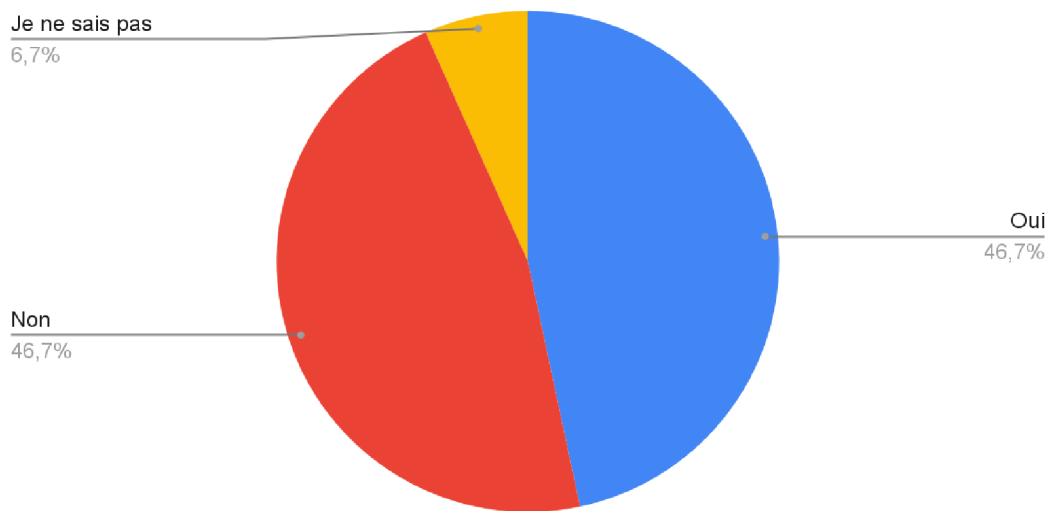
Parmi nos sondés, les autres villes jumelées de Kroměříž sont aussi relativement connues; Krems an der Donau (Krems-sur-le-Danube en français), une ville autrichienne a obtenu la troisième place avec 56,7% , suivi par Ružomberok, une autre ville slovaque. A la fin

de notre rang, respectivement placées, ce sont les villes polonaise et roumaine - Piekary Slaskie et Ramnicu Valcea.

Seulement 16,7%, en d'autres termes 5 sondés, ne connaissent aucune ville jumelée de Kroměříž.

Question n°3

Avez-vous assisté à un événement lié au jumelage de Kroměříž?



Graphique 5 : Avez-vous assisté à un événement lié au jumelage de Kroměříž ?

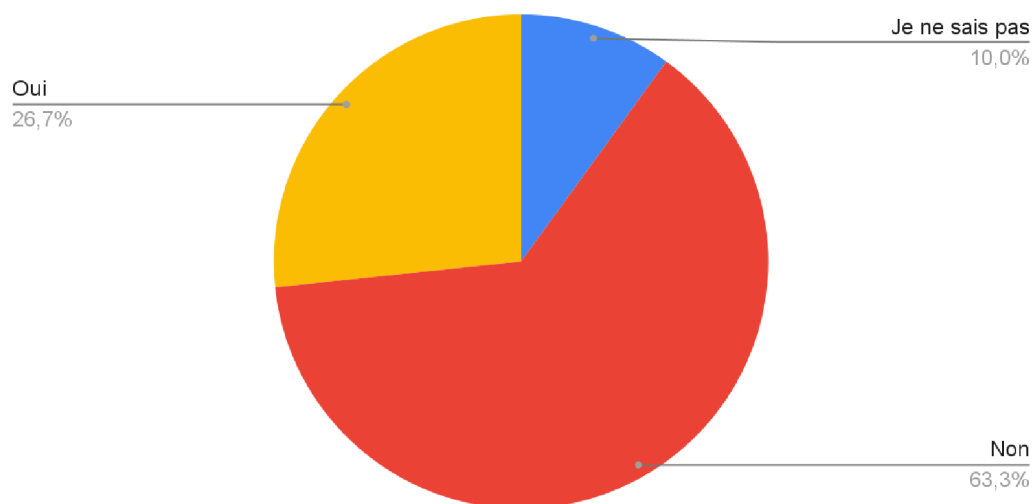
Source : Auteur, 2022

La troisième question a pour but de découvrir si nos habitants ont vécu au moins un événement lié au quelconque jumelage de Kroměříž. Dans le graphique, nous remarquons exactement la moitié qui a déjà participé et l'autre pas.

6,7% des nos interpellés ne sont pas convaincus par la réponse positive ou négative.

Question n°4

Diriez-vous que vous vous engagez dans le cadre des jumelages de Kroměříž?



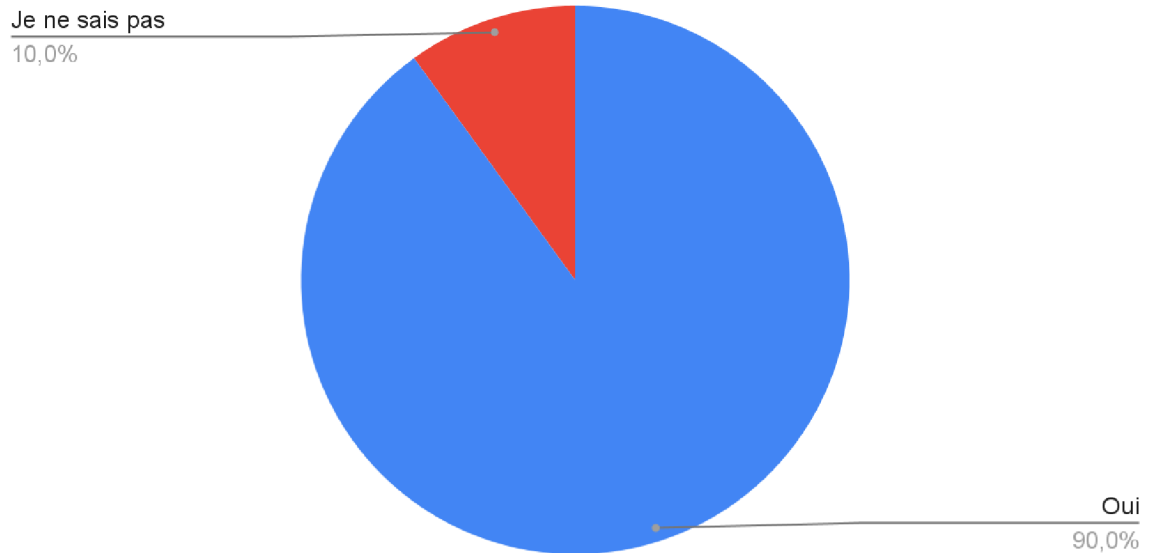
Graphique 6 : Diriez-vous que vous vous engagez dans le cadre des jumelages de Kroměříž ?

Source : Auteur, 2022

Dans la quatrième question, nous gérons plutôt la participation au jumelage de long terme. Dans ce cas, nous observons la réponse négative avec 63,3% des sondés. Ce qui nous montre le désintérêt dans ce domaine de l'activité culturelle internationale.

Question n°5

Avez-vous l'impression que le jumelage de villes aura un sens à l'avenir lorsque nous vivons à l'ère numérique?



Graphique 7 : Avez-vous l'impression que le jumelage des villes aura un sens à l'avenir lorsque nous vivons à l'ère numérique ?

Source : Auteur, 2022

La cinquième question a pour objectif de découvrir si les sondés trouvent le sujet des jumelages encore utile dans le XXI^e siècle, à l'ère numérique. Toutefois, tous ces jumelages ont été créés au dernier siècle quand les premières rencontres ont été réalisées de manière présente, savoir physiquement.

Un point fort dans cette question, c'est que nous n'enregistrons aucune réponse négative. Nous pourrions alors constater, que les sondés ont de l'espoir en ce qui concerne le futur du jumelage menacé par la façon de communication purement technologique.

En ce moment, nous allons nous focaliser sur deux questions ouvertes qui vont nous mener à mieux comprendre la problématique selon des réponses plus concrètes. Les commentaires de ces réponses ne peuvent pas être mis dans un graphique circulaire, il faut introduire toutes les réponses dans un discours.

Question n°6

Qu'est-ce qui pourrait vous amener à rejoindre le jumelage à l'avenir?

Nos sondés ont bien détaillé leurs réponses. Quelques-unes se sont répétées, elles vont être résumées dans le paragraphe suivant.

Le thème de la promotion des jumelages est apparu plusieurs fois dans les réponses. D'après certains d'eux, il manque la promotion qui pourrait tenir les habitants au courant des nouveautés dans le cadre du jumelage. Il leur manque également la création des événements auxquels ils peuvent participer, découvrir les villes jumelées, leur culture, possiblement avoir l'engouement pour visiter la ville étrangère ou bien créer des connexions avec des habitants des autres villes jumelées. Nous remarquons identiquement le soulignement concernant les courses de cuisine, étant donné que la réputation de cuisine française donne aux tchèques l'impression désirable. Le souhait de découvrir des coutumes et d'obtenir la possibilité d'apprendre la langue a été relevé dans les réponses pareillement. Une idée proposée pour améliorer le concept de jumelage c'est des créer des événements sportifs, qui ont été déjà réalisés dans le passé et qui ont remarqués un succès chez les habitants des deux villes. Un sondé a proposé un match de foot, de pétanque ou de basket.

Un autre sondé a suggéré une mise en oeuvre d'une compétition dont le vainqueur gagnerait un séjour dans l'autre ville jumelée.

Sous cette question, nous n'avons remarqué qu'une réponse négative, d'après un sondé, il n'a plus d'intérêt de rejoindre le jumelage. La raison est attristante – au début du jumelage dans les années 70 du dernier siècle, il est devenu ami avec quelques Dunois, mais ils ne sont plus parmi nous et ce fait détourne notre sondé de continuer à participer.

Question n°7

Quels sont les éléments qui vous intéressent le plus dans le cadre d'un jumelage des villes?

Pour la part des éléments qui intéressent nos sondés, le plus mentionné, cela a été la découverte de la culture de l'autre ville et la vie quotidienne qui pourrait différer de leur propre.

L'interconnexion des villes liée à la connaissance des autres villes, ainsi que l'histoire de ville, ce sont d'autres sujets qui attirent nos sondés. L'histoire de la France les fascine en général, grâce à la structure plus profonde et riche que la nôtre.

Un point de vue d'un citoyen sur sa ville est enrichissant, la transmission seulement en voyageant dans le rôle d'un touriste n'est pas authentique et réelle. Le citoyen étranger ne peut jamais découvrir la ville profondément, de manière véritable, d'après certains qui ont répondu sur cette question en détail. Cela connecte la rencontre avec un citoyen face à face. La rencontre d'un habitant de Châteaudun serait attrayante pour plusieurs nos sondés tchèques. Ils trouvent que cela pourrait leur apporter une expérience enrichissante.

Le point de vue des Dunois sur la ville tchèque est souhaitable pour nos sondés aussi. Ils sont curieux comment les étrangers trouvent la ville de Kroměříž et si la culture est assez intéressante pour être tenté de la découvrir.

Un élément particulier qu'il ne faut pas oublier, c'est la vie présente d'un Dunois et ses relations en famille. En somme, la manière de vie et les différences possibles d'un habitant de Kroměříž, ainsi que le contact personnel, forme un élément aussi notable. Étant en rapport avec la manière de vie, les habitants de Kroměříž voudraient savoir comment les Dunois passent leur temps libre et connaître leurs coutumes.

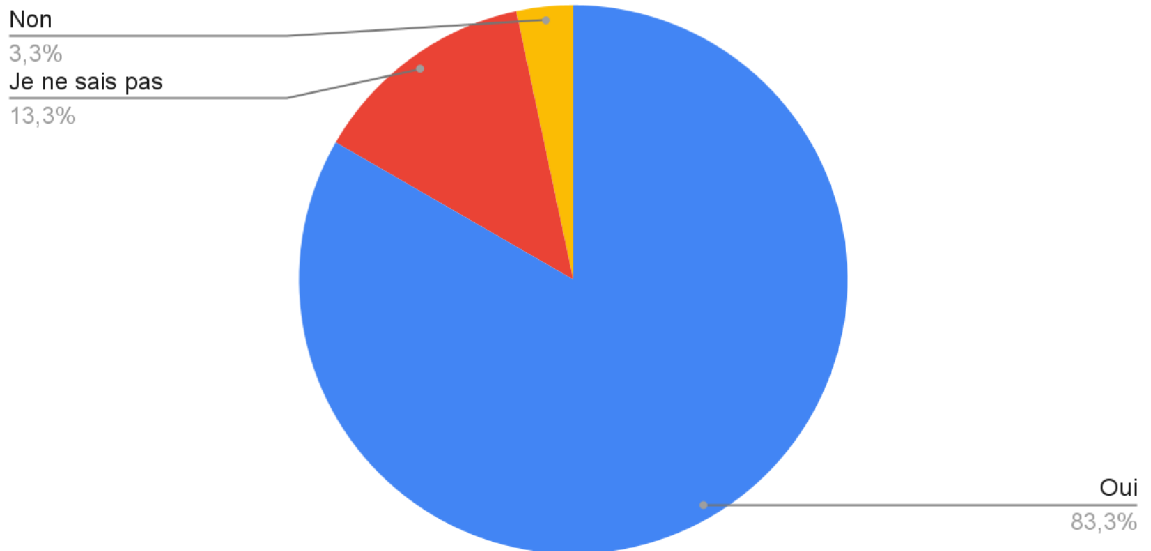
Une découverte demandée ; il ne s'agit pas seulement de celle avec un citoyen, mais surtout de la connaissance des lieux intéressants autour de la ville de Châteaudun. Cet intérêt ne concerne pas seulement la location de Châteaudun, nos sondés seraient éventuellement intéressés à découvrir plusieurs recoins de ce beau pays qui a beaucoup à offrir aux étrangers. Les sondés sont persuadés que les produits locaux, en terme de l'alimentation, de l'habillement en France sont de meilleure qualité et ils pourraient leur apporter quelque chose de nouveau, en terme d'agrémenter leur vies quotidiennes.

En ce qui concerne le sujet du jumelage comme tel, les sondés voudraient coopérer plus

avec la ville jumelée. Ce fait fixe le tourisme de même.

Question n°8

Pensez-vous que les contacts personnels au sein de différents pays sont importants à l'ère numérique?



Graphique 8 : Pensez-vous que les contacts personnels au sein de différents pays sont importants à l'ère numérique ?

Source : Auteur, 2022

La plupart des sondés sont persuadés que les contacts personnels sont sans cesse très importants, même si on vit à l'ère numérique.

Question n°9

Si oui, pourquoi?

La majorité des sondés ont concordé l'opinion que le contact personnel ne peut pas être remplacé par le digital.

Toutefois, d'après un sondé, « *les humains ne sont pas des robots!* ».

Le monde virtuel ne remplace jamais des expériences réels. Ces expériences personnelles ne sont pas transmissibles. Seulement par la rencontre avec des citoyens nous pouvons

expérier la culture, la ville et la manière de laquelle ils passent leur temps libre, la mode de vie. Après avoir découvrir tout cela, comparer à nos vies, nous pouvons éventuellement nous inspirer et changer nos façons pour avoir la vie plus efficace.

L'interaction humaine est d'après certains de nos sondés nécessaire de long terme.

Quelqu'un qui ne partage pas des émotions et des expériences directement avec des autres de manière physique, cela lui cause une souffrance et il manque le contact avec la réalité. D'après les sondés, chaque rencontre est enrichissante pour la vie, cependant, l'intérêt de cette rencontre doit être réciproque.

Une autre raison d'après un des sondés c'est que la vérité dite en présent peut différer de celle dite par média.

Une parallèle mentionné dans ce contexte par un interpellé, exprimé par Jaroslav Vrchlický et Alexandre Dumas respectivement : « *Une paille c'est presque rien. Une prairie pleine de tiges vertes, de feuilles et de fleurs peut être non seulement belle mais aussi utile.* » et « *Un pour tous, tous pour un.* »

Les actions en présent nous rapprochent. Nous découvrons une autre culture et le fait que malgré toutes ces différences de mode de vie, les gens sont les mêmes partout.

Question n°10

À quoi devrait-il ressembler le jumelage pour attirer les jeunes d'après vous?

D'après les réponses de nos sondés, on peut classer leurs opinions dans trois grandes catégories:

- 1) Réseaux sociaux
- 2) Activités sportifs, culturels et linguistiques
- 3) Échanges/voyages en France

+ occasions professionnelles

En premier lieu, ce sont des réseaux sociaux qui pourraient attirer les jeunes.

Des événements présentés sur les affiches en papier n'attirent que des personnes âgées à cette époque, d'après plusieurs sondés.

De nouveau, on touche le sujet de l'ère digitale qui, néanmoins, joue un rôle très important surtout dans l'intérêt des jeunes.

Dans ce cas, il serait utile de promouvoir le jumelage pour que les jeunes enregistrent tous les événements. Une avantage serait peut-être de créer un site Internet où nous pourrions trouver toutes les informations sur le jumelage, avant tout les activités et des événements.

En ce qui concerne ces activités, nos sondés ont en mentionnés plusieurs types. Les activités sportifs ont été suggérés fréquemment dans les résultats. Une réponse populaire, cela a été de laisser participer des étudiants avec ceux des autres villes jumelées. Un match de foot ou de basket pourrait probablement les enchainer et encourager de participer plus au sein des autres activités connectées au jumelage.

Un concours de quelconque match pourrait mener à un court voyage dans l'autre pays pour le vainqueur.

Des événements culturels, comme une dégustation culinaire, un concert d'un ensemble musical ou une chorale pourraient être attirante pour les jeunes également.

Des festivals de musique contemporaine en été où les jeunes de Kroměříž pourraient saisir une occasion de découvrir des chansons françaises.

Une occasion idéale pour ceux qui sont intéressés aux langues pourrait devenir un voyage en étranger dans le cadre du jumelage.

Finalement la catégorie concernant le voyage en étranger comme tel. Comme la forme du jumelage digitale ne marche pas dans le cas des voyages, les jeunes pourraient être tenté d'en tirer profit. Un représentant du jumelage pourrait mener une délégation avec les étudiants, pour échanger des classes pour une semaine dans le cadre de l'enseignement.

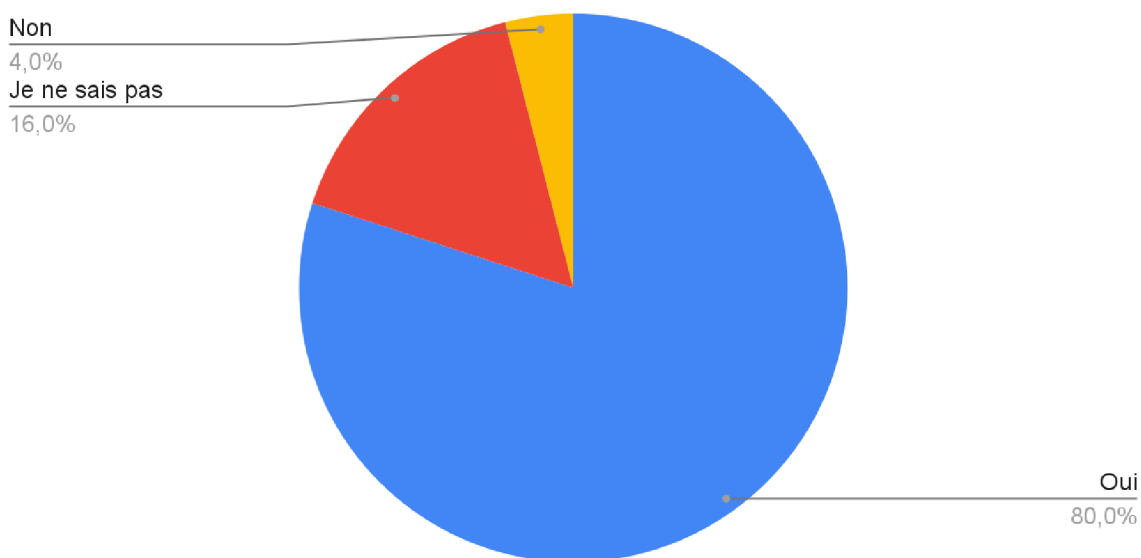
Une réponse particulière qui s'est faite sentir dans le questionnaire, c'est l'intérêt de participer à une occasion professionnelle. Cela signifie que même les adultes seraient fervents de participer à cet échange.

Possiblement, tout cela va mener à l'augmentation de l'intérêt au sein du jumelage avec la ville de Châteaudun et d'autres villes.

A partir de la question numéro 11, le questionnaire est plus concentré sur le jumelage particulier avec Châteaudun.

Question n°11

Si vous ne l'avez pas déjà fait, seriez-vous tenté de visiter la ville de Châteaudun?



Graphique 9 : Si vous ne l'avez pas déjà fait, seriez-vous tenté de visiter la ville de Châteaudun ?

Source : Auteur, 2022

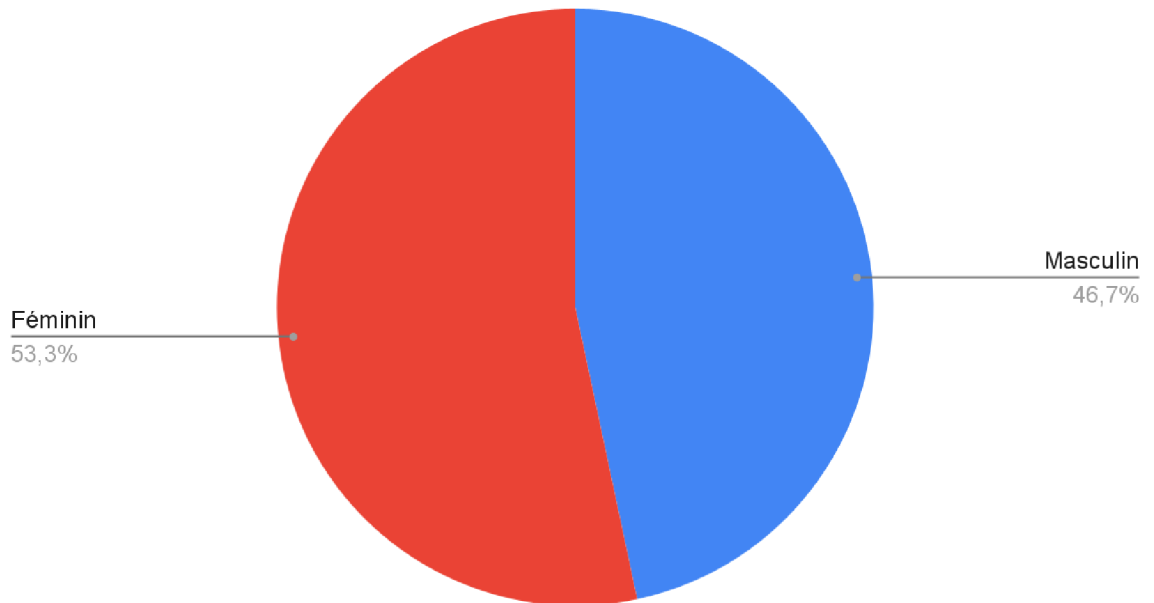
La majorité, exactement 80% des interpellés ont répondu positivement, cela signifie qu'ils seraient possiblement tentés de visiter la ville de Châteaudun. Seulement 4% ont répondu négativement.

Un part de 16% n'est pas encore convaincu s'il existe une ardeur à la visite chez eux.

Nous pouvons expliquer ce fait par l'ignorance de la ville française ou même le jumelage comme tel.

Question n°12

Sexe

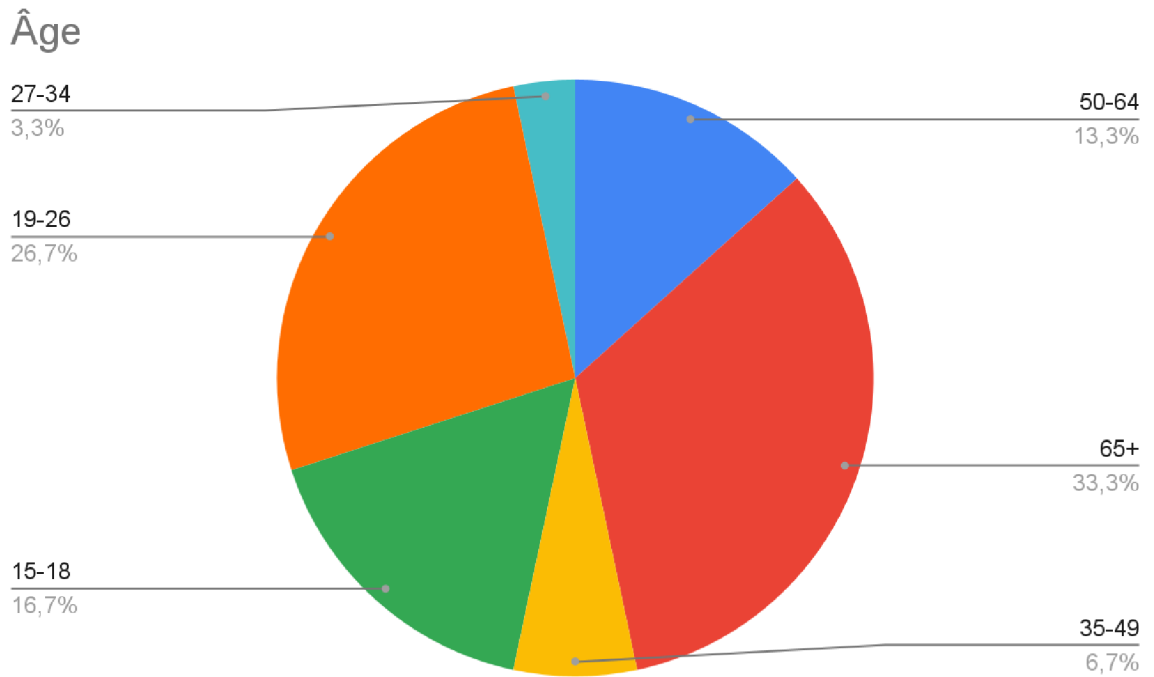


Graphique 10 : Sexe

Source : Auteur, 2022

Les sondés féminins tchèques font 53,3%. C'est un ratio idéal pour un questionnaire. Nous avons réussi à examiner les deux sexes de nombre semblable.

Question n°13



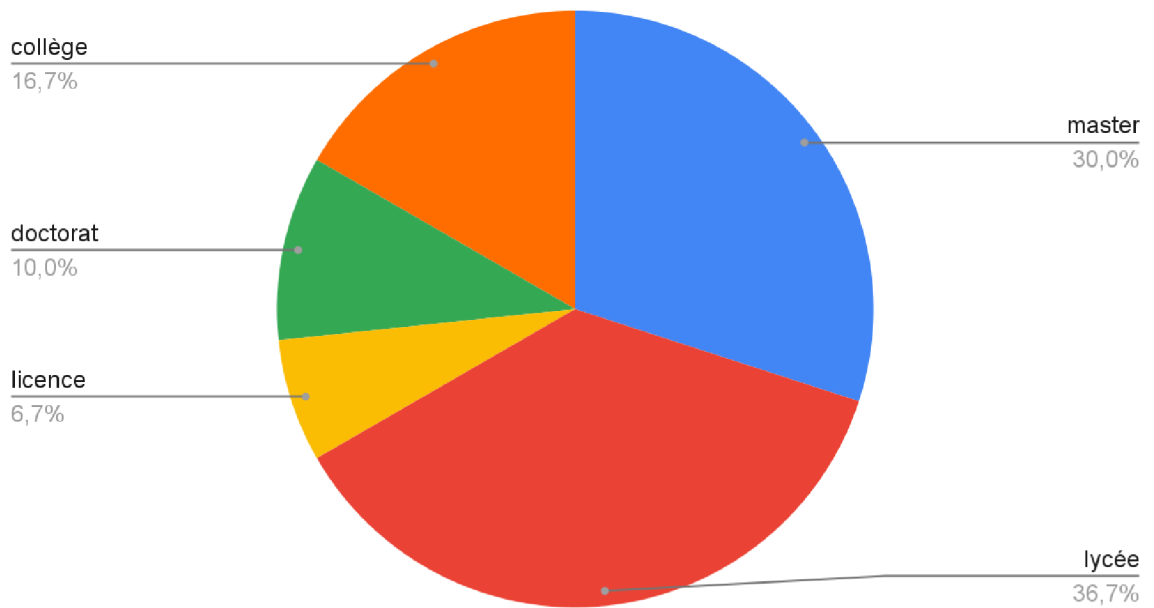
Graphique 11 : Age
Source : Auteur, 2022

Dans la question numéro 13, il s'agit de classer nos sondés en parties de l'âge. Le groupe le plus représenté, c'est celui où se trouvent les sondés les plus âgés, alors le groupe de 65 ans et plus.

Étonnament, le group le moins représenté est celui de l'âge de 27-34. Dans ce cas, c'est dommage que nous n'avons pas réussi de collecter plus de réponses des jeunes de cet âge. Cet état serait idéal quand notre but est de travailler sur les perspectives du jumelage. A part cela, tout âge a été présent au sein du questionnaire.

Question n°14

Formation



Graphique 12 : Formation

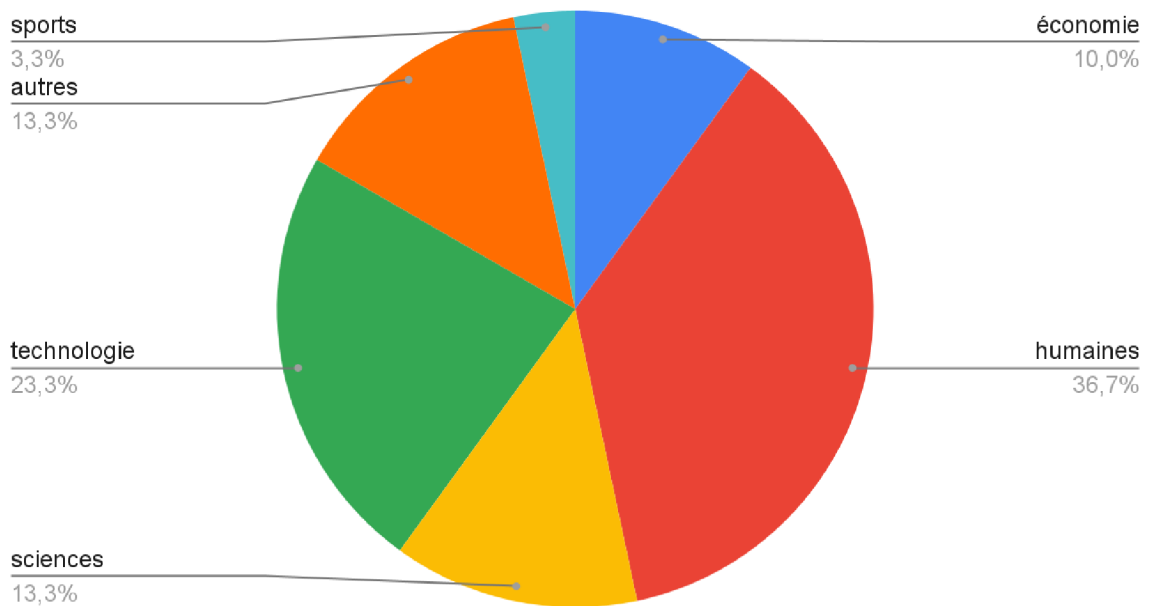
Source : Auteur, 2022

Les deux dernières questions analysent le taux et l'orientation d'éducation.

Ce graphique nous montre que plus d'un tiers des interpellés ont réussi à finir leurs études au lycée. La deuxième place est représentée par les diplômés de master. Avec 16,7% c'est la troisième place des collégiens suivit par les docteurs. A la fin, ce sont des titulaires d'une licence avec moins que 7%.

Question n°15

Quelle domaine de l'éducation prévaut?



Graphique 13 : Quelle domaine de l'éducation prévaut ?

Source : Auteur, 2022

Dans la question de spécialisation d'enseignement, plus d'un tiers est orienté vers les sciences humaines. Ensuite, ce sont des formations technologiques suivies par une différente orientation (qui n'est pas mise dans le choix) et des sciences. Par contre l'économie et les sports sont situés à la fin de notre diagramme.

Le questionnaire réalisé en collaboration avec habitants de Châteaudun

D'autre part de la partie pratique concerne les graphiques circulaires et les résumés avec des réponses du questionnaire français.

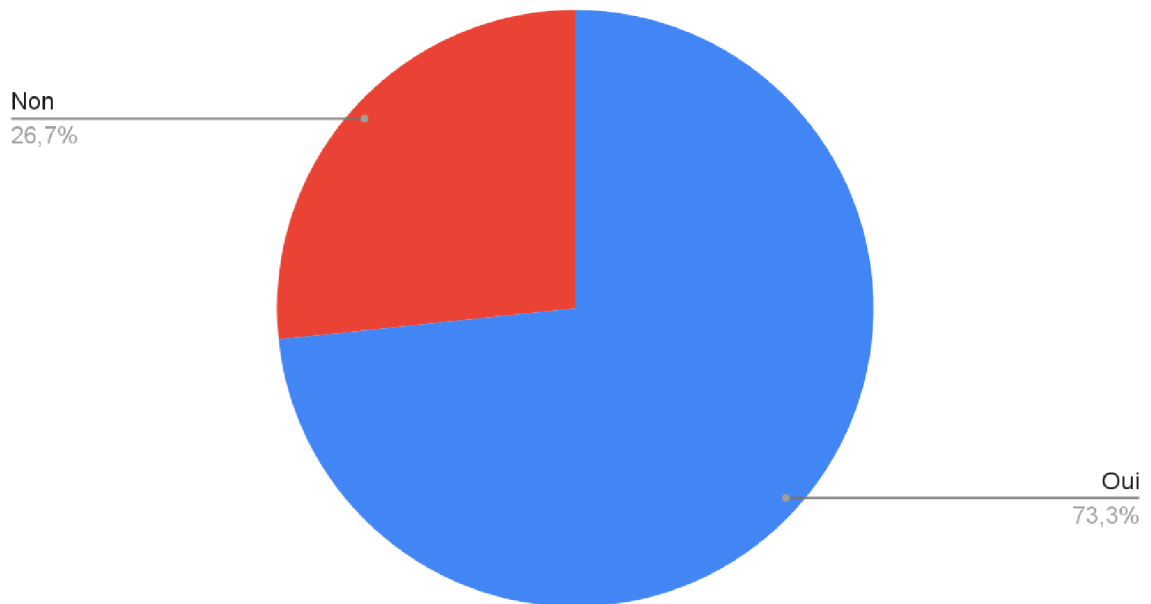
Les sondés interrogés, ce sont les habitants de la ville de Châteaudun. Le questionnaire a été distribué via Internet, dans la forme digitale, alors de même manière que le questionnaire précédent.

Les questions sont aussi identiques avec celles du questionnaire tchèque, avec la différence que le sujet cible sur la ville française.

Après la découverte des réponses des interpellés français, nous allons comparer celles des interpellés tchèques.

Question n°1

Connaissez-vous les villes jumelées de Châteaudun?



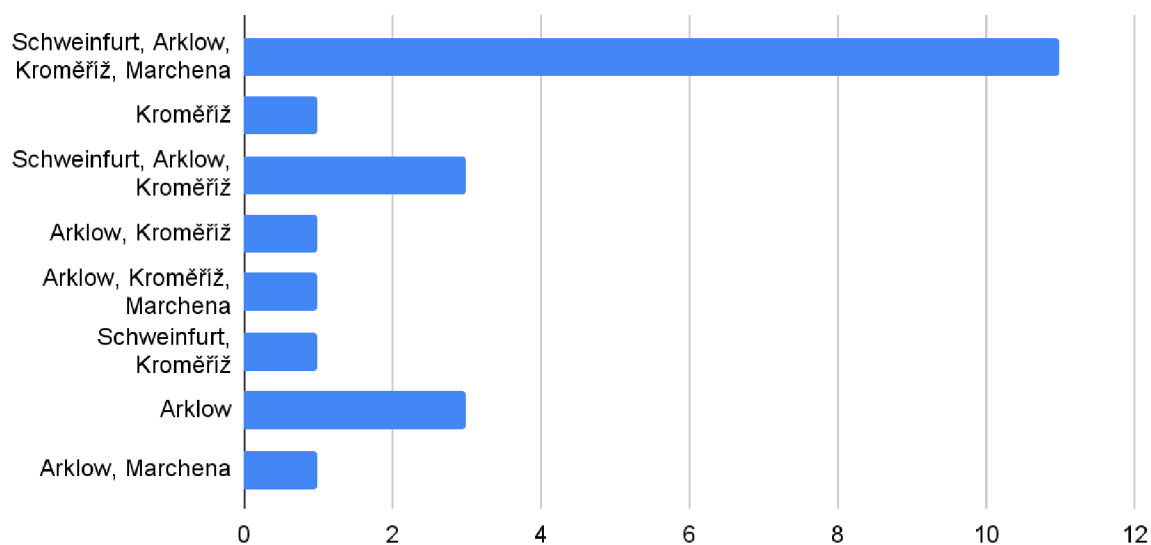
Graphique 14 : Connaissez-vous les villes jumelées de Châteaudun ?

Source : Auteur, 2022

Notre première question du questionnaire français nous mène à analyser la connaissance générale des villes jumelées des citoyens de Châteaudun. La majorité, cela signifie 73,3%, ont confirmé qu'ils connaissent les partenariats. Le reste des sondés nous ont montré le contraire. Ce fait aide à indiquer qu'il y reste moins qu'un tiers des habitants qui sont en ignorance de ce sujet pour améliorer les tactiques sur la promotion des jumelages.

Question n°2

Si oui, lesquelles?



Quelles sont les villes jumelées de Chateaudun que vous connaissez?

Graphique 15 : Quelles sont les villes jumelées de Châteaudun que vous connaissez ?

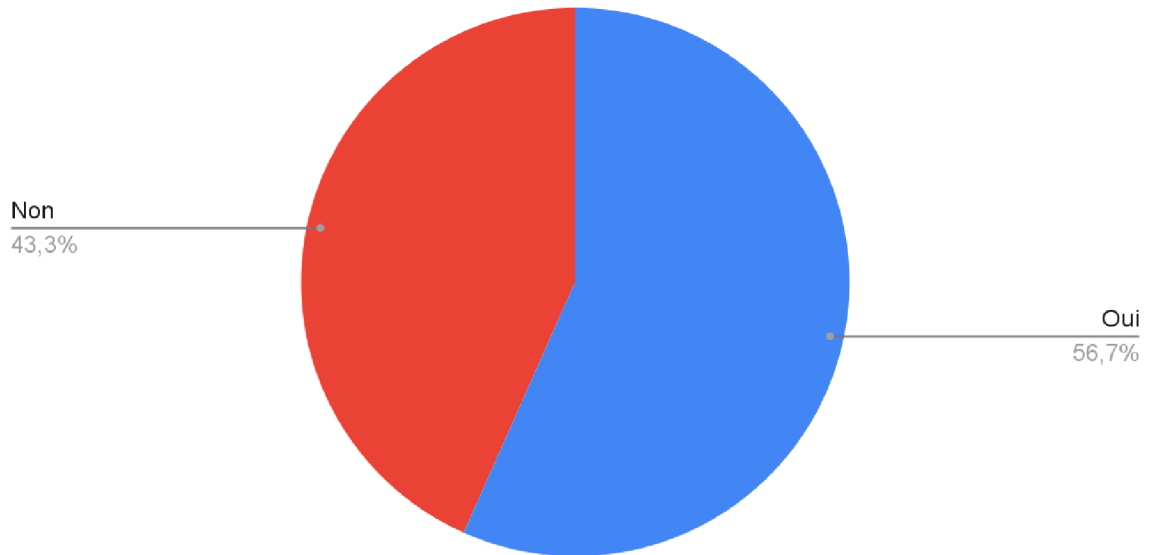
Source : Auteur, 2022

Cette question a été posée aux citoyens qui sont au courant de l'existence et du cours des événements des villes jumelées. Nous avons ciblé sur la connaissance plus détaillée, concernant les villes comme telles. La ville de Châteaudun appartient aux quatre contrats de partenariat avec les villes européens de choix ; Kroměříž, Arklow, Marchena et Schweinfurt.

La plupart des citoyens ont déjà entendu du partenariat divers du Châteaudun, ils connaissent toutes les quatre jumelages. Ce fait nous montre l'intérêt sur ce thème de part des Français. Le jumelage franco-tchèque est apparemment connu par tous les habitants interpellés ce qui saisi une avantage pour les réponses suivantes de notre questionnaire. Nos sondés seront bien orientés vers ce sujet et leurs réponses seront plus utiles pour l'analyse suivante.

Question n°3

Avez-vous assisté à un événement lié au jumelage de Châteaudun?



Graphique 16 : Avez-vous assisté à un événement lié au jumelage de Kroměříž ?

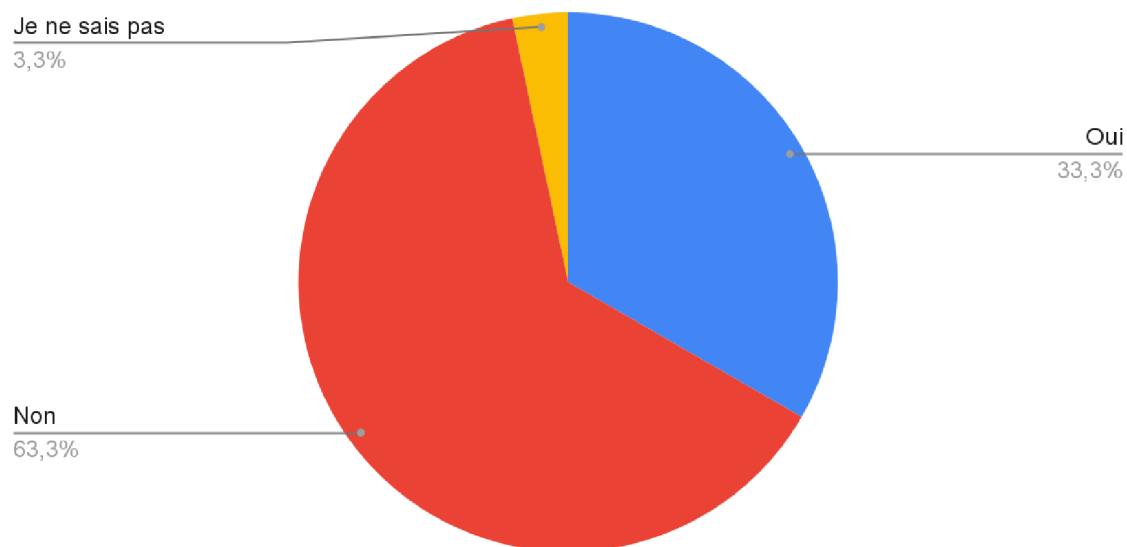
Source : Auteur, 2022

La troisième question tient à découvrir l'activité concernant au moins un événement où nos sondés ont déjà participés dans le cadre du quelconque jumelage de la ville de Châteaudun.

Plus que la moitié ont répondu de manière positive.

Question n°4

Diriez-vous que vous vous engagez dans le cadre des jumelages de Châteaudun?



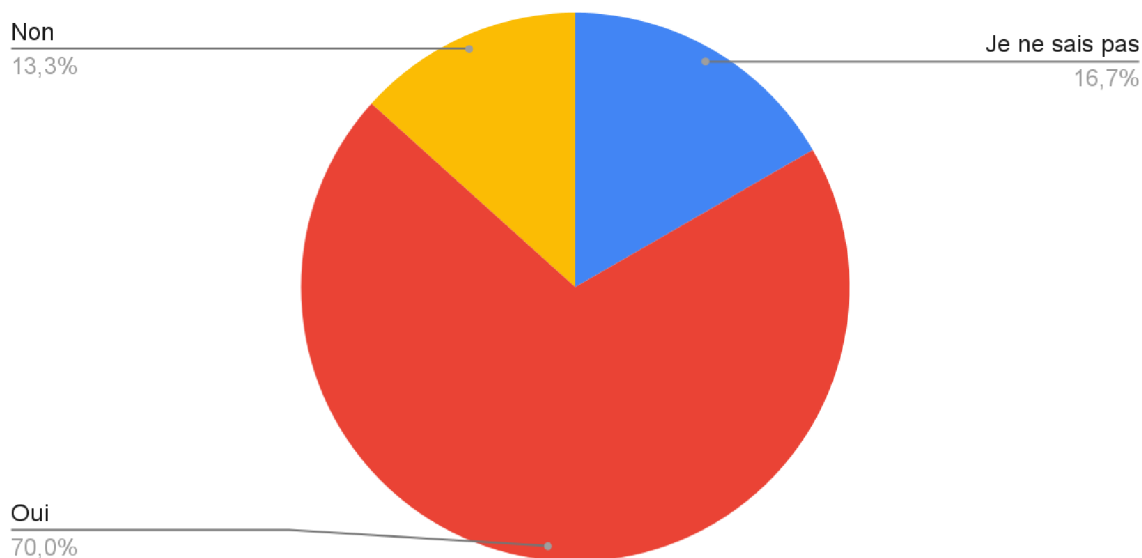
Graphique 17 : Diriez-vous que vous vous engagez dans le cadre des jumelages de Kroměříž ?

Source : Auteur, 2022

Plus de 63% des Dunois ne s'engagent jamais dans les activités concernant les jumelages. En revanche un tiers d'eux y participent.

Question n°5

Avez-vous l'impression que le jumelage de villes aura un sens à l'avenir lorsque nous vivons à l'ère numérique ?



Graphique 18 : Avez-vous l'impression que le jumelage des villes aura un sens à l'avenir lorsque nous vivons à l'ère numérique ?

Source : Auteur, 2022

Sur cette question traitant l'impression entièrement subjective nous avons reçu des réponses positives de 70% de nos participants. Ils ont l'espoir dans le sens que dans l'avenir, d'autres générations vont profiter pareillement de ce type de partenariat comme nous.

Question n°6

Qu'est-ce qui pourrait vous amener à rejoindre le jumelage à l'avenir?

Les Dunois se rappellent de l'histoire du jumelage plus que les Tchèques et ils souhaitent de renouveler les relations avec eux.

Ils ont de l'espoir qu'après le coronavirus, les événements et l'intérêt pour eux apparaîtront et des citoyens seront actifs de nouveau.

La connexion entre les générations est soulignée dans les réponses aussi. D'après nos sondés, il faut connecter plusieurs catégories d'âge pour que le jumelage soit plus efficace et varié. C'est le contact humain qui ne peut pas être remplacé par les technologies, alors il faudrait encourager des habitants d'échanger en présentiel avec d'autres habitants jumelées.

Il faut retrouver des échanges perdus qui ont été créés dans l'histoire du jumelage, les renouveler et les faire plus fortes que jamais, faire participer les jeunes qui pourraient gagner ces relations précieuses également.

La promotion des villes jumelées est nécessaire dans cette époque, surtout quand elle attire l'intérêt des visiteurs.

Le partage des coutumes est une autre manière qui peut leurrer nos sondés pour qu'ils rejoignent le jumelage dans le futur.

Le dynamisme ne devrait manquer dans ce sujet non plus. Les termes comme la solidarité internationale et la citoyenneté européenne reteignent dans les réponses plusieurs fois.

Finalement, pour un nombre élevé des interpellés, une seule raison pour laquelle ils seraient tenté de rejoindre le jumelage, cela serait la possibilité de réaliser un échange ou une activité pareille qui pourrait les enrichir en voyageant. Ils parlent principalement de l'échange avec les écoles, un échange entre familles ou tout simplement un voyage culinaire avec la dégustation tchèque.

En gros, il leur manque le contact direct, la participation à travers les générations et la découverte en voyageant.

Question n°7

Quels sont les éléments qui vous intéressent le plus dans le cadre du jumelage des villes?

Généralement, un élément le plus vaste entre nos sondés français, c'est la rencontre des personnes d'une autre culture qui les intéresse.

Comme nous avons déjà initié dans la question précédente, c'est l'intérêt aux séjours d'échanges qui est attachant. Les échanges culturels, voir des événements musicales et littéraires, des échanges sportifs ou bien des échanges des jeunes et touristiques devraient être incorporés.

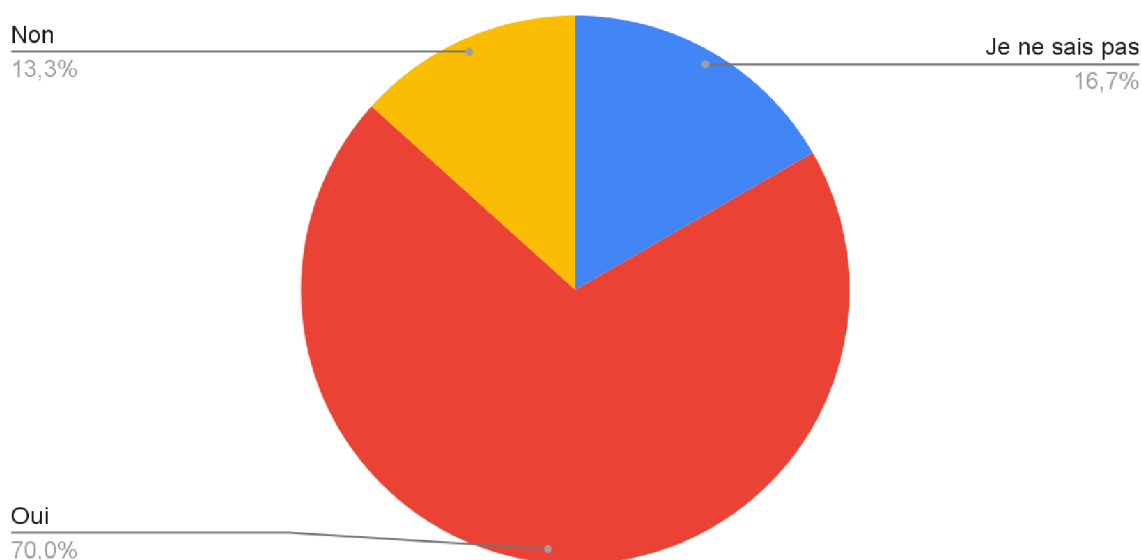
Les Dunois trouvent que la ville de Kroměříž est unique et ils seraient tenté de visiter la site historique, ainsi que l'atmosphère de toute cette ville inscrite sur la liste de l'UNESCO.

Étant donné que les Français ont en général tendance de favoriser l'Union européenne plus que les Tchèques, ils voudraient améliorer l'adaptation pour mieux communiquer avec leurs voisins européens. Un élément lié dans ce cas, ce sont des projets solidaires et l'amitié entre les pays qui mènent au développement du jumelage.

Des traditions qui diffèrent, c'est un autre élément dans lequel les français sont intéressés. La dernière raison pour laquelle les sondés sont tentés de participer au jumelage, c'est l'apprentissage de langue qui est complètement différente de la langue française.

Question n°8

Pensez-vous que les contacts personnels au sein de différents pays sont importants à l'ère numérique ?



Graphique 19 : Pensez-vous que les contacts personnels au sein de différents pays sont importants à l'ère numérique ?

Source : Auteur, 2022

Cette question a pour but de connaître l'opinion des sondés sur les contacts personnels et si, d'après eux, ils ont encore du sens à l'ère numérique.

Dans le cas de cette question, l'importance des contacts pour les Français est considérable : Dans notre graphique circulaire, nous remarquons la réponse positive avec 70%. Néanmoins, un part de graphique avec plus de 13% nous montre les Français qui sont persuadés sur le fait que les technologies sont dominantes dans le présent et qu'il n y a pas de forte chance de succès pour le contact personnel.

Question n°9

Si oui, pourquoi?

Le contact personnel est un instrument très important lié aux rencontres.

Dans le sujet du jumelage, c'est un élément presque nécessaire d'après nos sondés français.

La valeur authentique face à face, c'est ce qu'il faut redonner aux jumelages pour qu'ils soient intéressants de nouveau pour les habitants. La rencontre est essentielle pour forger l'ami durable.

Nos sondés se rendent compte que pendant la pandémie, les technologies sont indispensables pour le fonctionnement des rencontres et pour la conservation des contacts.

Néanmoins, il faut que le numérique reste seulement un outil permettant les échanges réels.

En plus, le numérique peut parfois paraître impersonnel. En terme du travail, c'est aussi impératif. Le processus de création surtout des relations professionnelles est fondée sur le contact personnel. En connexion avec le jumelage, des activités faites en présent attirent plus de personnes, les gens sont curieux quelle chimie les autres apportent. Nous nous investissons plus dans un échange réel que dans le virtuel, nous donnons plus d'énergie, nous recevons plus d'énergie. Nous remarquons un engagement plus fort et plus gratifiant.

Des échanges si souhaitables ne sont pas trop bien réalisables sans contact personnel.

La mondialisation personnelle rend le brassage de population incontournable d'après certains sondés.

En présentiel, nous conservons tout simplement les contacts humains, le lien à la découverte de nouvelles cultures sont créés.

Question n°10

À quoi devrait-il ressembler le jumelage pour attirer les jeunes d'après vous?

Un échange, cela a été une réponse la plus fréquente sur la question de l'attraction des jeunes au sein du jumelage.

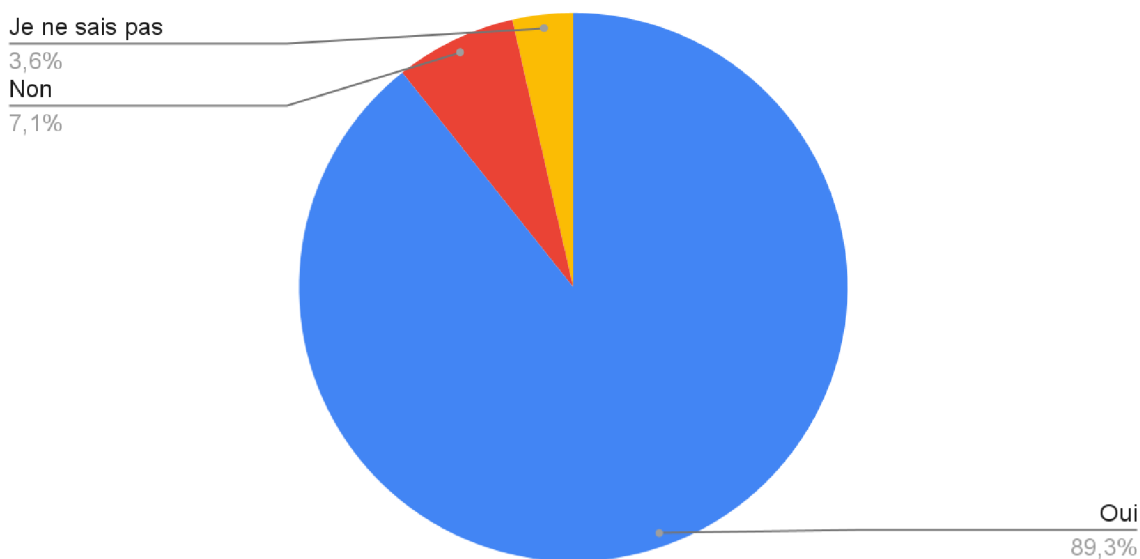
L'échange peut faire son apparition autour des sports en constituant des équipes représentant leur ville. Cela pourrait emboucher dans les activités très attirantes pour la jeune génération.

C'est le même cas pour d'autres types d'échanges, par exemple un échange culturel avec des événements musicaux pourrait accomplir des attentes des jeunes.

Un dernier type de l'échange, c'est celui qui se propose dans le sens d'une activité pour les jeunes catégoriquement, il s'agit des séjours en école. Les étudiants, spécialement des collégiens et des lycées pourraient tirer avantage des voyages dans un autre pays en classe, cela leur donne un élément culturel et resserre les relations en classe également. Une notion de solidarité est apparue plusieurs fois dans nos réponses. La solidarité pourrait apparaître dans tous les domaines, par exemple dans le champ artistique, économique ou social.

Question n°11

Si vous ne l'avez pas déjà fait, seriez-vous tenté de visiter la ville de Kroměříž?



Graphique 20 : Si vous ne l'avez pas déjà fait, seriez-vous tenté de visiter la ville de Châteaudun ?

Source : Auteur, 2022

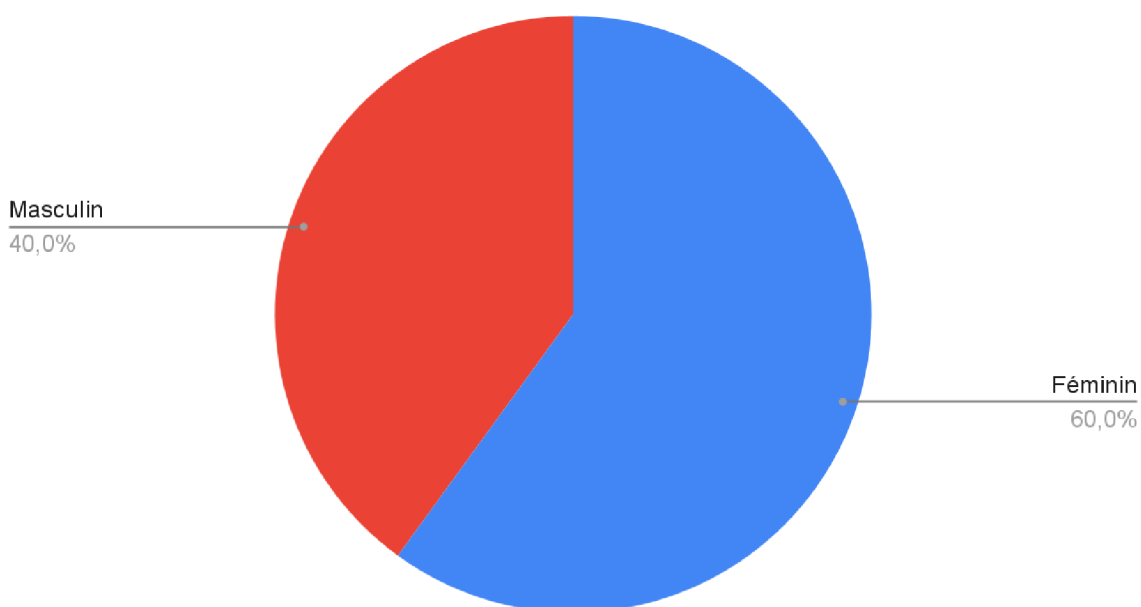
A partir de cette question, le thème se concentre sur le jumelage franco-tchèque.

La onzieme question a eu pour but de découvrir si les habitants ont l'intérêt dans la visite de la ville jumelée. La majorité ont répondu positivement, exactement 89,3% des personnes ont répondu qu'ils seraient tenté de visiter Kroměříž.

Un peu plus de 7% des sondés n'ont pas d'intérêt dans la visite de Kroměříž et 3,6% ont répondu neutralement.

Question n°12

Sexe

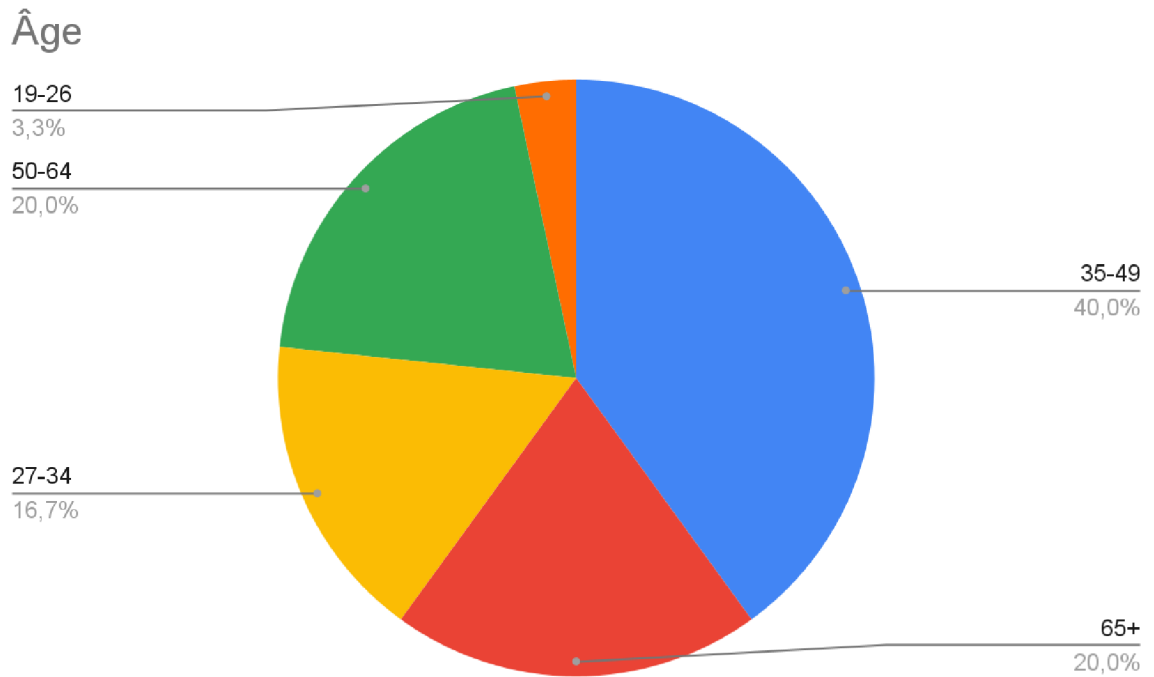


Graphique 21 : Sexe

Source : Auteur, 2022

Dans ce cas, les sondés qui prédominent ce sont les femmes, avec exactement 60%.

Question n°13



Graphique 22 : Age

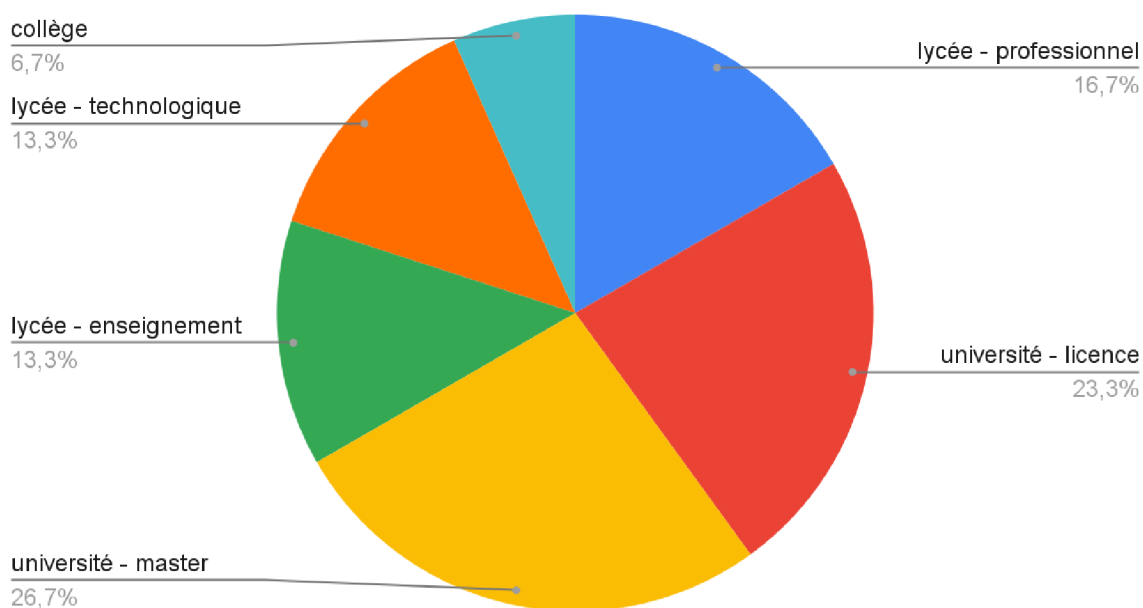
Source : Auteur, 2022

La treizième question a analysé l'âge des sondés français. Les cinq catégories d'âge ne sont pas représentées de même taille. Dans ce graphique, ce sont les personnes de l'écart 35 jusqu'à 49 ans avec 40% qui ont pris la première place. En revanche, la dernière place est prise par les jeunes de 19 jusqu'à 26 ans.

Les trois catégories au milieu (65+ ans, 50-64 ans et 27-34 ans, rangés respectivement en ligne descendante) ont la représentation similaire l'une avec l'autre.

Question n°14

Formation



Graphique 23 : Formation

Source : Auteur, 2022

Avec cette question, j'ai ciblé le niveau d'éducation des interpellés. Ils pouvaient choisir leur réponse parmi six niveaux.

Dans ce cas, les tailles des parts ne sont pas si différentes l'une de l'autre. Néanmoins, un niveau domine pourtant, c'est le niveau universitaire, avec précision, il s'agit du master (26,7%).

Seulement avec moins de 4% nous pouvons remarquer le niveau universitaire du licence qui suit (23,3%).

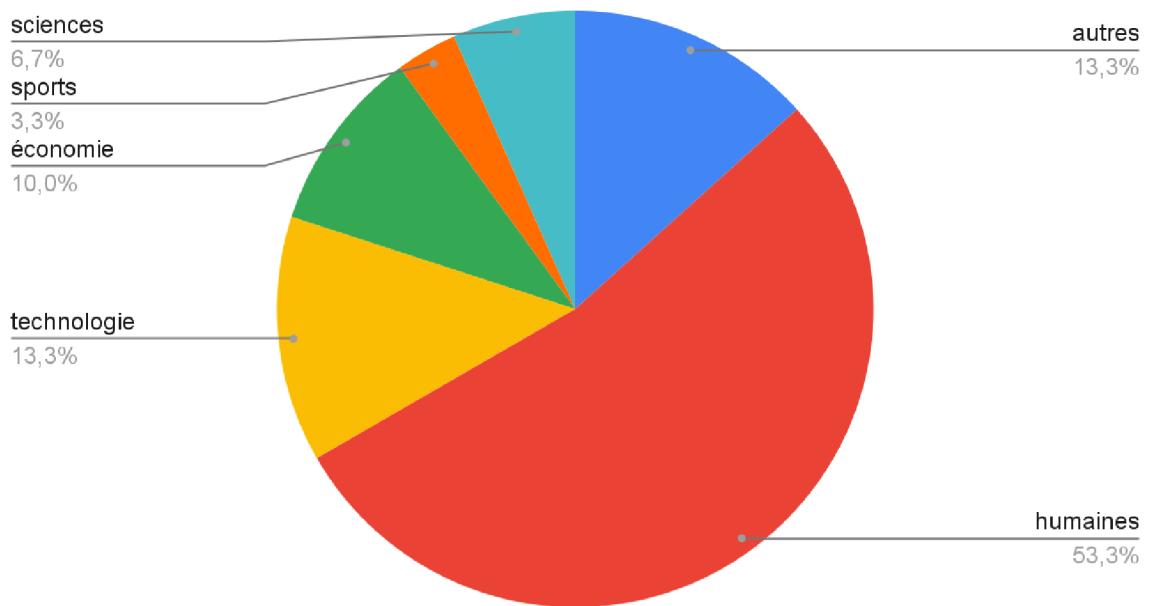
A la traîne des deux premières places, c'est le niveau du lycée avec la spécialisation « *professionnel* » (16,7%).

Le choix du lycée technologique et du lycée orienté vers l'enseignement ont eu la même représentation (13,3%).

A la fin de notre rang, c'est le choix du collège qui y a été placé (6,7%).

Question n°15

Quel domaine de l'éducation prévaut?



Graphique 24 : Quel domaine de l'éducation prévaut ?

Source : Auteur, 2022

La dernière question traite le domaine de l'éducation chez nos sondés. Ils ont eu pour choix six catégories – sciences humaines, technologies, économie, sports, sciences et d'autres (pour une autre réponse qui n'ai pas été dans la sélection).

Plus de la moitié (53,3%) se préoccupent du champ humain. Ensuite, ce sont des formations technologiques qui dominent dans notre graphique circulaire avec 13,3%. Avec le même chiffre, nous remarquons le secteur « autres ».

Le domaine économique suit ces derniers avec 10%. Les sciences couvre 6,7% et les sports dans la suite avec 3,3%.

La comparaison entre deux questionnaires

Dans la quasi dernière partie de ce mémoire de licence, nous allons analyser et comparer les résultats des deux questionnaires.

Tout d'abord, il faut mentionner que la réalisation a eu pour objectif de connaître le point de vue des habitants des deux villes enquêtées sur le jumelage franco-tchèque.

La partie pratique devrait généralement apporter une nouvelle idée ainsi que découvrir une façon de voir des personnes qui sont en contact direct avec cette problématique. Un défi d'avoir fait les questionnaires avec les deux nationalités, qui a couvert nombreux thèmes, a entraîné plusieurs conseils pour les membres de club du jumelage. Ces conseils, grâce à leur origine authentique, pourraient dessiller les yeux aux organisateurs et les aider à améliorer le fonctionnement actuel du jumelage, au cas échéant leur donner des instructions comment créer des prochains événements pour avoir une réussite.

En ce moment, nous allons reprendre les questions particulières, les disséquer et comparer.

1. Connaissez-vous les villes jumelées de Kroměříž / Châteaudun?

La première question a eu pour objectif de découvrir une connaissance générale à savoir si nos interpellés sont familiarisés avec le sujet du jumelage de leur ville. Le résultat du graphique tchèque montre que 66% d'habitants connaissent les villes jumelées, par contre le graphique français indique un nombre plus élevé, avec précision 73,3%. Ce fait pourrait être expliqué par le taux de promotion ou bien par l'intérêt concernant le cours des événements dans la ville.

2. Si oui, lesquelles?

La ville de Kroměříž a réalisé un contrat concernant le jumelage avec six d'autres villes, par contre la ville de Châteaudun est ainsi connecté avec quatre d'autres villes. Les habitants tchèques connaissent généralement certains jumeaux individuellement, la ville de Nitra est la plus connue parmi nos sondés. Une bonne nouvelle pour cette analyse, c'est la connaissance confirmée de la ville française par deux tiers des habitants de Kroměříž. En comparaison

avec les Dunois, ceux deuxièmes connaissent pour la plupart toutes les villes jumelées de leur ville. Le résultat de cette question indique alors plus grand intérêt du côté français.

3. Avez-vous assisté à au moins un événement lié au jumelage?

Pour le moment, ce sont les Français qui s'intéressent un peu plus dans le sujet des jumelages en comparaison avec les Tchèques. C'est le même cas avec la troisième question.

Plus que 56% des Dunois ont déjà assisté à au moins un événement lié au quelconque jumelage.

En revanche, les Tchèques qui sont actifs dans le jumelage, forment exactement 50%.

4. Diriez-vous que vous vous engagez dans le cadre des jumelages?

De long terme, nous remarquons que les deux nationalités ne s'engagent pas de manière particulière aux jumelages. Dans les deux cas, il s'agit du même pourcentage, voir 63,3%.

5. Avez-vous l'impression que le jumelage des villes aura un sens à l'avenir lorsque nous vivons à l'ère numérique?

Dans la question numéro 5, nous remarquons une différence considérable entre les sondés. Nos sondés tchèques sont totalement d'accord avec la déclaration qu'un jumelage aura un sens dans le futur, même si les technologies avancent. Il s'agit du pourcentage complet, voir 100%. Au contraire, les Français ne sont pas si persuadés par ce fait. Nous n'avons reçu que 70% des réponses positives, ce qui fait un écart énorme en comparaison avec les réponses des Tchèques.

6. Qu'est-ce qui pourrait vous amener à rejoindre le jumelage à l'avenir?

En ce moment, nous abordons les questions ouvertes.

Les deux groupes d'habitants croient qu'il faudrait améliorer la promotion des jumelages.

Ils sont d'accord, les uns avec les autres, que s'il y a plusieurs mentions dans la presse ou sur le site Internet, ils seraient tentés de rejoindre le jumelage.

Des événements des thèmes divers les attireraient également.

Une différence qui mérite la mention, c'est l'intérêt du côté français orienté vers les relations créées dans le passé. Quelques habitants souhaitent de les renouveler, lorsque certaines relations sont disparues pendant le temps. En revanche, un des sondés tchèque en toute sincérité ne voudrait pas réjoindre le jumelage à cause des amis français qui ne sont plus vivants.

7. Quels sont les éléments qui vous intéressent le plus dans le cadre d'un jumelage des villes?

Découverte de la culture différente, la rencontre d'un habitant étranger ou un échange de tous les types connectent le même intérêt des deux nationalités.

Un élément spécial mentionné par un sondé tchèque a été une expression de curiosité concernant les produits locaux.

Par contre, les Français orientés vers le soutien de l'Union européenne apprécieraient un voyage dans la ville inscrite sur la liste de l'UNESCO. L'accentuation sur l'adaptation pour mieux communiquer avec les pays voisins en Europe a été exprimée par l'un des sondés français.

8. Pensez-vous que les contacts personnels au sein de différents pays sont importants à l'ère numérique?

Le sujet de l'ère numérique se répète et nous montre le résultat presque similaire à la question numéro 5 (« *le sens du jumelage dans le futur* »). Plus que 83% des Tchèques croient que les contacts personnels sont grandement importants. Par contre, pour les Français, il s'agit seulement de 70% des réponses.

9. Si oui, pourquoi?

Nos sondés des deux villes se sont tombés d'accord sur l'opinion qu'un contact personnel ne peut pas être remplacé par le contact digital. Ce contact via Internet est d'après les deux nationalités important. Par exemple, pendant une pandémie, la conservation des relations est nécessaire, mais s'il y a la possibilité de se voir face à face, il ne faut pas la rater.

10. À quoi devrait-il ressembler le jumelage pour attirer les jeunes d'après vous?

Les réponses à la question de l'attraction du jumelage pour les jeunes des deux villes correspondent l'unes avec l'autres.

D'après nos sondés, les jeunes pourraient être attirés par la promotion moderne via des réseaux sociaux. Ce phénomène est inévitable pour réussir chez eux.

Un échange touristique, linguistique ou culturel est apparue dans les deux énoncés. L'idée qui n'est apparue que dans le questionnaire tchèque, cela a été l'opportunité pour travailler en étranger.

En revanche, les Français voudraient intégrer la solidarité aux jumelages.

11. Si vous ne l'avez pas déjà fait, seriez-vous tenté de visiter la ville de Kroměříž/Châteaudun?

Nous retrouvons encore une fois l'intérêt un peu plus élevé du côté français pour la visite de la ville de Kroměříž avec 89,3%. Au contraire, 80% d'habitants de Kroměříž seraient tentés pour la visite de Châteaudun ; les deux résultats sont toutefois assez abondants. Chez les Français, nous remarquons 7% des personnes qui ne souhaitent pas voyager à Kroměříž, par contre il s'agit seulement de 4% des habitants tchèques qui ne veulent pas visiter la ville française.

16% des sondés tchèques ne sont pas persuadés s'ils voudraient visiter Châteaudun, dans le cas des Français, il s'agit de 3,6%.

Questions socio-démographiques

12. Sexe

Dans les deux questionnaires, une partie majeure des réponses est formée par les femmes. Dans le questionnaire tchèque, les femmes font 53,3% et dans le questionnaire français, elles font encore plus, exactement 60% des réponses.

13. Age

Cette question a eu pour tâche de découvrir avec aide de cinq catégories l'âge de nos interpellés.

Le nombre des Tchèques qui ont plus que 65 ans a été le plus élevé, il s'agit d'un tiers des sondés.

En revanche, le group le plus nombreux parmi les Français, cela a été le groupe avec les personnes de l'âge 35-49.

Le group le moins représenté parmi les Tchèques est celui de l'âge de 27-34. Puisque pour les Français, ce group a été formé par les jeunes de 19-26 ans.

14. Formation, niveau d'études.

En ce qui concerne le niveau d'études, nous trouvons une différence entre les nationalités.

Parmi les Tchèques, le niveau le plus nombreux, c'est le lycée suivi par le master.

Dans le cadre des réponses de nos interpellés Français, chez eux, le niveau le plus représenté c'est le master suivi par le niveau du licence.

Dans l'autre côté de l'échelle tchèque, nous y trouvons des titulaires d'une licence avec moins que 7%.

Pour les Français, c'est le collège qui est à la fin de l'échelle.

15. Quel domaine de l'éducation prévaut?

La dernière question traite le domaine dans lequel le sondé se meut.

Pour les Tchèques, le domaine le plus populaire ce sont les sciences humaines avec plus d'un tiers des votes.

Pour les Français c'est le même cas, mais avec la différence du pourcentage, alors il s'agit de plus de la moitié, exactement 53,3%.

Dans l'autre côté de l'échelle, pour les Tchèques c'est le domaine économique est le domaine des sports. Par contre les Français ont choisi le moins les sciences et comme les Tchèques, la réponse du domaine des sports est identique, voir la dernière place du rang.

Conclusion

Ce mémoire de licence a disserté sur le jumelage des villes Kroměříž et Châteaudun. La partie théorique nous a expliqué le sujet du jumelage des villes en général, ensuite la présentation de nos villes examinées a été traitée. Le part le plus important est devenu le chapitre de la naissance et de l'histoire du jumelage qui nous ont détaillé ce processus partenaire de manière vivante.

Deuxième partie du mémoire a eu pour but de comparer les avis et les opinions des Tchèques et Français sur l'avenir du jumelage avec aide des questionnaires. Le but d'un questionnaire comparatif est simple - de trouver des défis et des potentialités qui vont de pair avec deux côtés du jumelage. Notre partie pratique a sert de même à découvrir une autre perspective qui n'est pas forcément distincte au premier aspect. Ce point de vue des habitants plutôt empirique que livresque nous montre une authenticité des personnes qui restent en liaison avec la vie quotidienne du jumelage.

Les premières questions sur la connaissance générale dans le cadre des jumelages sont déjà apportées des résultats distincts. Nous avons appris que les habitants de Châteaudun montrent, avec modération, plus d'intérêt en ce qui concerne l'engagement au partenariat des villes. Les Français s'engagent plus en long terme et également, ils connaissent mieux leurs villes jumelées. Nous devrions souligner le point de vue surtout des Tchèques qui prêtent de l'importance au contact personnel. Ils avouent que cela sera dommage dans le futur si le contact virtuel predominerait.

Pourque nous finissons ce travail correctement, nous devrions nous retourner vers le sous-titre de ce travail, voir les perspectives et oppotunités. Le résultat de nos questionnaires a montré l'intérêt étonnant des sondés dans l'engagement au sein du jumelage. Les sondés trouvent que le sujet du jumelage a du potentiel inexploité. Ils ont proposé plusieurs idées qui devraient être appliquées à l'avenir pour que la conception ne perde pas ses successeurs. Afin que la popularité du jumelage accroisse, il est nécessaire d'améliorer la promotion des événements qui se déroulent dans nos villes. Je recommanderais la promotion vers les réseaux sociaux, étant donné que nous vivons à l'ère numérique. Il serait le meilleur d'entourer les jeunes dans l'équipe d'organisation du jumelage qui pourraient apporter nouvelles idées et les présenter sur Internet pour les citoyens. Nos sondés nous ont confirmés le fait qu'il seraient tentés de s'intégrer au processus de l'échange culturelle, même linguistique. État donné que les échanges des lycées étaient si populaires dans l'histoire, nous pourrions les rétablir.

Les personnes qui sont intéressées aux activités sportives pourraient de même bénéficier des tournois mutuels avec la ville jumelée.

En conclusion, le résultat des questionnaires orienté vers le futur du jumelage est principalement positif. La mesure d'intérêt, en ce qui concerne les idées bien détaillées au sein des questions ouvertes, a été une surprise agréable.

Résumé en tchèque

Tato bakalářská práce pojednává o partnerství měst Kroměříž a Châteaudun a jejich vyhlídkách do budoucna. Teoretická část nám nejprve přiblížila problematiku partnerství měst v obecné rovině, dále pak představila námi zkoumaná města. Nejdůležitější částí pro tuto práci byla kapitola zrodu a historického vývoje partnerství měst, které nám právě tento proces barvitě vykreslila.

Komparativní dotazníky v praktické části, tedy česky psaný dotazník vyhotovený pro Kroměřížany i francouzský pro obyvatele Châteaudunu, slouží pro nalezení inspirace do budoucna měst.

Praktická část posloužila mimo jiné i k odhalení další perspektivy, která se prvotně k partnerství nemusí nutně vázat. Jedná se o cenná přátelská pouta mezi občany obou měst, kteří zůstávají v kontaktu dlouhá léta, někteří z nich již od počátku partnerství.

Po podrobném zkoumání výsledku dotazníků jsme zjistili, že francouzští občané města Châteaudun se v tomto partnerství angažují více než Kroměřížané. Celkově mají větší ponětí o dění ve svém městě. Češi i Francouzi však preferují fyzický kontakt před digitálním, jelikož ne všechny zkušenosti a zážitky jsou dle odpovědí v dotaznících přenositelné přes internet.

Velká část respondentů se shodla na způsobu zlepšení partnerství měst do budoucna, a to propracovanější propagací či zajímavými akcemi pro občany. Odpověď na mou otázku, kterou jsem se v rámci práce zabývala, a to, zda-li má v této digitální době smysl tyto vazby a tradice stále udržovat, mi téměř všichni responenti odpověděli pozitivně. Všichni respondenti věří v rozvoj partnerství, v zájem mladistvých, ale i starších občanů, v případě, že se organizace akcí v rámci partnerstvílepší.

Toufám si tedy závěrem potvrdit, že partnerství měst je pořád aktuálním tématem i ve 21. století a lidé jsou vděční za možnost být součástí těchto poznávacích kulturních zážitků nejen mezi Českou republikou a Francií.

Liste des graphiques

Graphique 1 : La population de Kroměříž dans les années 1968 – 2022 (Source: čsú.cz, mistopisy.cz)	8
Graphique 2 : La population de Châteaudun dans les années 1968-2022 (Source : www.ville-data.com, www.insee.fr)	12
Graphique 3 : Question n°1 - Connaissez-vous des villes jumelées de Kroměříž ? (Source : Auteur, 2022)	20
Graphique 4 : Question n°2 - Choisissez les villes dont vous avez déjà entendu parler. (Source : Auteur, 2022)	21
Graphique 5 : Question n°3 - Avez-vous assisté à un événement lié au jumelage de Kroměříž ? (Source : Auteur, 2022)	22
Graphique 6 : Question n°4 - Diriez-vous que vous vous engagez dans le cadre des jumelages de Kroměříž ? (Source : Auteur, 2022)	23
Graphique 7 : Question n°5 - Avez-vous l'impression que le jumelage des villes aura un sens à l'avenir lorsque nous vivons à l'ère numérique ? (Source : Auteur, 2022)	24
Graphique 8 : Question n°8 - Pensez-vous que les contacts personnels au sein de différents pays sont importants à l'ère numérique ? (Source : Auteur, 2022).....	27
Graphique 9 : Question n°11 - Si vous ne l'avez pas déjà fait, seriez-vous tenté de visiter la ville de Châteaudun ? (Source : Auteur, 2022)	30
Graphique 10 : Question n°12 - Sexe (Source : Auteur, 2022).....	31
Graphique 11 : Question n°13 - Age (Source : Auteur, 2022).....	32
Graphique 12 : Question n°14 - Formation (Source : Auteur, 2022).....	33
Graphique 13 : Question n°15 - Quelle domaine de l'éducation prévaut ? (Source : Auteur, 2022)	34

Graphique 14 : Question n°1 - Connaissez-vous les villes jumelées de Châteaudun ? (Source : Auteur, 2022).....	35
Graphique 15 : Question n°2 - Quelles sont les villes jumelées de Châteaudun que vous connaissez ? (Source : Auteur, 2022)	36
Graphique 16 : Question n°3 - Avez-vous assisté à un événement lié au jumelage de Kroměříž ? (Source : Auteur, 2022)	37
Graphique 17 : Question n°4 - Diriez-vous que vous vous engagez dans le cadre des jumelages de Kroměříž ? (Source : Auteur, 2022)	38
Graphique 18 : Question n°5 - Avez-vous l'impression que le jumelage des villes aura un sens à l'avenir lorsque nous vivons à l'ère numérique ? (Source : Auteur, 2022)	39
Graphique 19 : Question n°8 - Pensez-vous que les contacts personnels au sein de différents pays sont importants à l'ère numérique ? (Source : Auteur, 2022)	41
Graphique 20 : Question n°11 - Si vous ne l'avez pas déjà fait, seriez-vous tenté de visiter la ville de Châteaudun ? (Source : Auteur, 2022)	43
Graphique 21 : Question n°12 - Sexe (Source : Auteur, 2022)	44
Graphique 22 : Question n°13 - Age (Source : Auteur, 2022)	45
Graphique 23 : Question n°14 - Formation (Source : Auteur, 2022)	46
Graphique 24 : Question n°15 - Quel domaine de l'éducation prévaut ? (Source : Auteur, 2022)	47

Liste des annexes

Annexe I : Questionnaire pour les sondés tchèques

Annexe II : Questionnaire pour les sondés français

Annexe III : Documentation photographique :

- Signature du serment du jumelage de Kroměříž et Châteaudun
- Établissement de la rue de Kroměříž à Châteaudun
- Défilé des représentants de Kroměříž en costume régional à Châteaudun en 1989, numéro 1
- Défilé des représentants de Kroměříž en costume régional à Châteaudun en 1989, numéro 2
- Articles publiés dans le journal de Châteaudun concernant des événements avec la ville de Kroměříž
- Articles publiés dans le journal de Kroměříž concernant des événements avec la ville de Châteaudun

Références bibliographiques et sitographiques

Amis d'Europe (s.d) Amis d'Europe. Consulté le 5 decembre 2022 à l'adresse:

<https://amisdeurope.wixsite.com/amisdeurope/jumelages>.

Châteaudun (s.d.) Ville data. Consulté le 23 décembre 2022 à l'adresse : [https://ville-](https://ville-data.com/chateaudun.html#ville)

[data.com/chateaudun.html#ville](https://ville-data.com/chateaudun.html#ville).

Chombard-Gaudin, C. (Éd.). (1992). Pour une histoire des villes et communes jumelées.

Dans *Vingtième Siècle, revue d'histoire* (Vol. 35, p. 60-66). Presses de Sciences po.

<https://doi.org/10.3406/xxs.1992.2565>.

Commune de Chateaudun (s.d.) Institut national de la statistique et des études économiques.

Consulté le 6 décembre 2022,

à l'adresse : <https://www.insee.fr/fr/statistiques/2011101?geo=COM-28088>.

České dědictví UNESCO. (s.d.). České dědictví UNESCO. Consulté le 23.1.2023,

à l'adresse : <https://www.unesco-czech.cz/kromeriz/predstaveni/>.

France voyage (s.d) France-voyage, Consulté le 26.11.2022 à l'adresse: [https://www.france-](https://www.france-voyage.com/tourism/chateaudun-1049.htm)

[voyage.com/tourism/chateaudun-1049.htm](https://www.france-voyage.com/tourism/chateaudun-1049.htm).

Guide de Bonnes pratiques. (s. d.). Council of European Municipalities and Regions (CEMR).

Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse : [http://www.europe-toulouse.eu/wp-](http://www.europe-toulouse.eu/wp-content/uploads/2017/01/Guide-bonnes-pratiques-jumelages-versionfinaleFR.pdf)

[content/uploads/2017/01/Guide-bonnes-pratiques-jumelages-versionfinaleFR.pdf](http://www.europe-toulouse.eu/wp-content/uploads/2017/01/Guide-bonnes-pratiques-jumelages-versionfinaleFR.pdf).

Hermannová, G. (s. d.). *Informace o partnerské spolupráci měst a obcí*. Svaz měst a obcí České republiky. Consulté le 2 octobre 2021,

à l'adresse : [https://www.smocr.cz/cs/cinnost/zahranicni-spoluprace/partnerstvi-](https://www.smocr.cz/cs/cinnost/zahranicni-spoluprace/partnerstvi-mest/a/informace-o-partnerske-spolupraci-mest-a-obci)

[mest/a/informace-o-partnerske-spolupraci-mest-a-obci](https://www.smocr.cz/cs/cinnost/zahranicni-spoluprace/partnerstvi-mest/a/informace-o-partnerske-spolupraci-mest-a-obci).

Historie partnerské spolupráce měst. (s. d.). Twinning.org. Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse <http://www.twinning.org/cs/page/historie-partnersk%C3%A9-spolupr%C3%A1ce-m%C4%9Bst#.YVhtbpbXnI>.

Information fournie par Madame Jarmila Brožíková, traductrice et membre du jumelage de Kroměříž et Chateaudun.

Les jumelages pour le monde de demain - guide pratique. (2007, octobre). Council of European Municipalities and Regions (CEMR).
https://www.ccre.org/docs/T_599_46_3520.pdf.

Město Kroměříž - oficiální stránky. (s. d.). Město Kroměříž. Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse : <https://www.mesto-kromeriz.cz/>.

Město Kroměříž - historie. (s. d.). Město Kroměříž. Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse : <https://www.mesto-kromeriz.cz/historie/>.

Město Kroměříž - geografie. (s. d.). Město Kroměříž. Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse : <https://www.mesto-kromeriz.cz/o-meste/demografie-mapy-a-statistiky/geografie/>

Město Kroměříž – partnerská města. (s. d.). Město Kroměříž. Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse : <https://www.mesto-kromeriz.cz/o-meste/partnerska-mesta/>

Kroměříž – počet obyvatel (s.d.) Místopisný průvodce. Consulté le 11 janvier 2023, à l'adresse : <https://www.mistopisy.cz/pruvodce/obec/5743/kromeriz/pocet-obyvatel/>

Pépin, A. (s. d.). *Histoire et évolution du jumelage en France.* France attractive. Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse : <https://www.franceattractive.com/actualites/histoire-et-evolution-du-jumelage-en-france/>.

Rey, A. (2001). jumelage. Dans *Le Grand Robert De La Langue Francaise* (deuxieme éd., p. 540). Dictionnaires Le Robert - VUEF.

Tourisme Chateaudun, Vallée du Loir (s.d.) Tourisme Chateaudun. Consulté le 12.11.2022 à l'adresse: <https://www.chateaudun-tourisme.fr/decouvrir/une-ville-chargee-d-histoire>.
www.ville-data.com,

Visit Czech Republic. (s.d.) Visit Czech Republic. Consulté le 10.1.2023, à l'adresse :
<https://www.visitczechrepublic.com/fr-FR/2c78c1f5-99ad-4615-b818-a7a0fe6782d6/place/c-kromeriz-unesco-gardens>

Vývoj počtu obyvatel v okrese Kroměříž (s.d.) Český statistický úřad. Consulté le 25 décembre 2022 à l'adresse : https://www.czso.cz/csu/czso/13-7216-03--2_1_vyvoj_poctu_obyvatel

Význam a historie twinningu. (s. d.). Svaz měst a obcí České republiky. Consulté le 2 octobre 2021, à l'adresse : <https://www.smocr.cz/cs/cinnost/zahranicni-spoluprace/partnerstvi-mest/a/vyznam-a-historie-twinningu>.

Annexe I

Questionnaire pour les sondés tchèques

Dotazník : Partnerství měst Kroměříž a Châteaudun

Jmenuji se Kateřina Vybíralová a jsem studentkou francouzské filologie na Univerzitě Palackého v Olomouci. Tento dotazník jsem vytvořila pro praktickou část mé bakalářské práce na téma Partnerství měst Kroměříž a Châteaudun. Châteaudun je francouzské město, které s Kroměříží tvoří partnerství již od roku 1970. Cílem mého dotazníku je zjistit pohled Kroměřížanů právě na toto partnerství. Obecně se forma partnerských měst začala objevovat po druhé světové válce, aby sblížila obyvatele různých zemí, a to především formou kulturní, ekonomické a vzdělávací výměny.

Znáte partnerská města Kroměříže?

- Ano
- Ne
- Nevím

Vyberte z následujících měst ta, o kterých jste slyšeli.

- Nitra
- Ružomberok
- Chateaudun
- Krems an der Donau
- Piekary Slaskie
- Ramnicu Valcea
- Žádné

Zúčastnili jste se nějaké akce spojené s partnerstvím Kroměříže?

- Ano
- Ne
- Nevím

Řekl/a byste, že se v rámci partnerských měst Kroměříže angažujete?

- Ano
- Ne
- Nevím

Myslíte si že partnerství měst má do budoucna smysl, když žijeme v digitální době?

- Ano
- Ne
- Nevím

Co by Vás přimělo, abyste se do partnerství v budoucnu zapojili?

.....

Co Vám na partnerství měst připadá zajímavé a lákavé?

.....

Myslíte si, že v této digitální době jsou osobní kontakty v rámci různých zemí důležité?

- Ano
- Ne
- Nevím

Pokud ano, proč?

.....

Jak by spolupráce měst měla vypadat, aby zaujala mladé lidi?

.....

Pokud jste tak již neučinili, lákalo by Vás navštívit francouzské město Châteaudun?

- Ano
- Ne
- Nevím

Pohlaví

- Žena
- Muž

Věk

- 15-18
- 19-26
- 27-34
- 35-49
- 50-64
- 65+

Dokončené vzdělání

- Základní
- Středoškolské s maturitou
- Zakončené výučním listem
- Bakalářské
- Magisterské
- Inženýrské
- Doktorské

Jaký směr Vašeho vzdělání převažuje?

- Humanitní
- Ekonomické
- Technické
- Přírodovědné
- Sportovní
- Jiné

Annexe II

Questionnaire pour les sondés français

Je m'appelle Kateřina Vybíralová et je suis étudiante de philologie française à l'Université Palacký d'Olomouc en République tchèque. Le questionnaire cible sur le jumelage des villes de Kroměříž et de Châteaudun. Le but de mon questionnaire est de connaître le point de vue des habitants de Châteaudun sur ce jumelage. Les jumelages de villes en général ont commencé à émerger après la Seconde Guerre mondiale afin de rapprocher les habitants de différents pays, principalement du point de vue d'échanges culturels, économiques et éducatifs.

Connaissez-vous les villes jumelées de Châteaudun ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas

Si oui, lesquelles ?

- Schweinfurt
- Arklow
- Kroměříž
- Marchena

Avez-vous assisté à un événement lié au jumelage de Châteaudun ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas

Diriez-vous que vous vous engagez dans le cadre des jumelages de Châteaudun ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas

Avez-vous l'impression que le jumelage des villes aura un sens à l'avenir lorsque nous vivons à l'ère numérique ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas

Qu'est-ce qui vous pourrait amener à rejoindre le jumelage à l'avenir ?

.....

Quels sont les éléments qui vous intéressent le plus dans le cadre du jumelage des villes ?

.....

Pensez-vous que les contacts personnels au sein de différents pays sont importants à l'ère numérique ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas

Si oui, pourquoi ?

.....

À quoi devrait-il ressembler le jumelage pour attirer les jeunes d'après vous ?

.....

Si vous ne l'avez pas déjà fait, seriez-vous tenté de visiter la ville de Kroměříž ?

.....

- Oui
- Non
- Je ne sais pas

Sexe

- Masculin
- Féminin

Age

- 15-18
- 19-26
- 27-34
- 35-49
- 50-64
- 65+

Formation

- College
- Lycée – enseignement général
- Lycée – technologique
- Lycée – professionnel
- Université - Licence
- Université - Master
- Université - Doctorat

Quelle domaine de l'éducation prévaut ?

- Humaines
- Technologie
- Sciences
- Sports
- Autres

Annexe III

Documentation photographique



Signature du serment du jumelage de Kroměříž et Châteaudun en 1970



Établissement de la rue de Kroměříž à Châteaudun



Défilé des représentants de Kroměříž en costume régional à Châteaudun en 1989, numéro 1



Défilé des représentants de Kroměříž en costume régional à Châteaudun en 1989, numéro 2

Articles publiés dans le journal de Châteaudun concernant des événements avec la ville de Kroměříž :

CHATEAUDUN

Les Tchèques sont arrivés



Dans le cadre des activités du jumelage, une quinzaine de jeunes Tchèques de Kromeriz séjournent dans notre ville depuis samedi dernier.

Nous les avons rencontrés,

lundi matin, devant l'hôtel de ville, avant leur départ pour les châteaux de la Loire. Entourés de leurs familles d'accueil et de deux animatrices interprètes, les jeunes gens ont longuement

conversé avec MM. Roland Mauduit, Michel Lecomte, maires adjoints, et André Sureau, vice-président de l'Association des amis du jumelage, responsable de Kromeriz.

Ils étaient arrivés vendredi à Paris, où ils avaient passé deux jours ; ils partiront vers Saint-Jean-de-Monts dès mercredi matin pour une durée de 19 jours à la colonie municipale.

CHATEAUDUN

Les Tchèques reçus avec faste

« Nous avons essayé de vous montrer ce qu'était Châteaudun et un peu la France. Au contact des jeunes de Saint-Jean-de-Monts, vous apprendrez ce que sont les Français, j'espère que vous garderez un bon souvenir de cet échange », a déclaré Alain Venot, en recevant mardi soir, à l'hôtel de ville, 18 jeunes Tchèques de notre ville jumelle de Kromeriz (lire notre édition de jeudi).

A en juger par l'accueil qui leur a été réservé mercredi à leur arrivée à Saint-Jean-de-Monts, il ne fait aucun doute que leur séjour sera des plus agréables.

Les jeunes Dunois en vacances depuis le 1^{er} juillet à la colonie municipale Marcel-Blain avaient mis les petits plats dans les grands. Depuis une semaine, ils ne pensaient qu'à la venue de leurs amis Tchèques.

Les plus grands avaient décoré les chambres, les salles, préparé des cadeaux, confec-



tionné des gâteaux... pour fêter leur arrivée.

M. Michel Lecomte, adjoint au maire, trésorier du comité de gestion de la colonie et Mme Nicole Barberon, membre du Comité des jumelages et notam-

ment de la Commission tchèque, accompagnaient le groupe conduit rappelons-le par Jarmilla Brozikova et Vladka Hlavinkova.

La directrice Christine Sa-

zerat, les grands et leurs moniteurs Laurent, Philippe et Anne, tout le monde était là pour souhaiter la bienvenue aux Tchèques qui vont ainsi passer 3 semaines en Vendée en compagnie des Dunois.

250 Dunois charmés par les danses tchèques



Lundi soir, la salle Léo-Lagrange a vécu à l'heure du folklore tchécoslovaque.

En effet, le groupe Erriguen-Ballet, bien connu à Châteaudun, avait invité son homologue, venu de Kromeriz, notre ville sœur tchèque, à l'occasion de la grande fête des jumelages de samedi dernier.

Le public était présent, en grand nombre puisque, près de 250 personnes avaient tenu à assister à cette manifestation haute en couleurs.

Dans les premiers rangs de l'assistance, nous avons reconnu M. Jean Hardy, maire de Châteaudun, M. Vaculik, maire de Kromeriz, M. Tichy, ancien maire de Kromeriz, M. Jean-Claude Baumier, maire de Cap-de-la-Madeleine, M. Real Desrosiers, ancien maire de Cap-de-la-Madeleine, MM. Daniel Cuillerdier et Serge Langlais, adjoints au maire de Châteaudun, M. Jacques Barraud, conseiller municipal et président des amis des jumelages, MM. Roland Denis, vice-président des amis des jumelages, de nombreux membres des amis des jumelages, MM. Christian Robin, président de l'A.L.C.V., Laurent Duplant, vice-président, Jean-Yves Duplant, secrétaire, ainsi que MM. Eddy Garois, président de la section animation et président d'honneur d'Erriguen-Ballet, Pierre Rouvel, président d'Erriguen Ballet, Mme Suray, secrétaire et Mme Ridoux, trésorière.



Si les danseuses dunoises ont reçu un accueil chaleureux, les jeunes filles tchécoslovaques ont, quant à elles, été véritablement ovationnées, tout comme le couple tchèque qui a fait preuve d'un grand talent. Les « Petites marguerites » du groupe Zahradnik ont évolué sur des musiques typiquement slaves. Leurs aînés ont fait montre d'une grande maîtrise, l'ensemble était plaisant à garder.

N'oublions pas bien sûr Erriguen-Ballet qui, une fois de plus, a prouvé aux spectateurs son adresse sur scène. Une mention spéciale pour M. Jean Teau, vice-président d'Erriguen-Ballet qui a dirigé avec brio ce spectacle.

Une belle soirée musicale où nous avons été charmés par le charme des danses tchèques... et françaises.

N'oublions pas bien sûr Erriguen-Ballet qui, une fois de plus, a prouvé aux spectateurs son adresse sur scène. Une mention spéciale pour M. Jean Teau, vice-président d'Erriguen-Ballet qui a dirigé avec brio ce spectacle.

Une belle soirée musicale où nous avons été charmés par le charme des danses tchèques... et françaises.

Une belle soirée musicale où nous avons été charmés par le charme des danses tchèques... et françaises.

Articles publiés dans le journal de Kroměříž concernant les événements avec la ville de Châteaudun :

Kroměříž - Chateaudun: přátelství, které se mění Ohlédnutí za nedávným jubileem

Význam družby mezi francouzským a moravským městem zhodnotil pro Týdeník Kroměřížského přednosta Okresního úřadu Kroměříž Mgr. Miroslav Pilát.

Vzájemné přátelské kontakty mezi městy Chateaudun a Kroměříž zaznamenávají vyjimečný pokrok právě v tomto období. Pojetí oboustranných vztahů se diametrálně liší od kontaktů, fungujících před rokem 1989. Více než setkávání oficiálních osobností se stále častěji navštěvují rodiny nebo členové různých občanských sdružení. Osobně se domnívám, že změnou pojetí družba přerostla do konkrétních přátelských vztahů, což má pochopitelně významný vliv na rozvoj a četnost kontaktů.

Jedním z důležitých momentů se stala pro pracovníky státní správy a samosprávy přednáška, kterou v rámci oslav 30. výročí

partnerských vztahů připravila Francouzsko - česká společnost. Zvolené téma bylo pro naši stranu neobyčejně aktuální: Postavení Francie v rámci Evropské unie, regionální politika ve Francii a přístup radnice k problematice regionální politiky ve vazbě na Evropskou unii.

V čem spočívala jedinečnost přednášky? Vidím ji v tom, že její scénář vytvořil pan Roger Pécout, který je vedoucím kabinetu starosty v Chateaudunu pana Alaina Venota, tedy odborník z praktického života. V sále Muzea Kroměřížska se sešlo na 50 lidí, kteří měli zájem si vyslechnout, v jaké rovině se odehrává evropská integrace a jaké

je postavení radnice v pojetí EU. V první části srozumitelnou formou vysvětlil pan Pécout poslání Evropské unie z pohledu Francie, která také hledala svůj vztah k EU.

Druhá část přednášky se zabývala postavením radnice v rámci departmantu a regionální rady. Pan starosta Venot je členem samosprávné regionální rady departmantu, takže hovořil velmi zaslíbeně. Zmínil se také o roli státu a způsobech financování veřejného života ve Francii, přičemž popisoval zcela konkrétní případy.

O kvalitní překlad se postaral Jan Kubáček. Přítomní pracovníci radnice a Okresního úřadu Kroměříž ocenili věcnost přednášky i užítí konkrétních příkladů.

M. Karásek

Chateaudun - Kroměříž

Na jaře roku 1968 si starosta malého města asi 120 km západně od Paříže pan Paul Gauchery našel stanic "Radio Prague". Vysílání ho od prvního okamžiku velmi zaujalo. Poslouchal ho i v dalších dnech a jeho sympatie k malé, pro něho neznámé zemi, sílily. Obrátil se na velvyslancev Československa v Paříži s prosbou o zprostředkování kontaktu s nějakým českým městem. Jeho žádosti bylo vyhověno a volba padla na Kroměříž. Chateaudunský starosta tehdy sotva tušil, že položil základní kámen k něčemu krásnému a trvalému.

V březnu 1969 odjela delegace města v čele s tehdejšími předsedou městského národního výboru Kroměříž Františkem Tichým do Chateaudunu. O měsíc později uví-

tala Kroměříž pětičlennou francouzskou delegaci v čele se starostou Gaucherym. V roce 1970 byl na radnici v Chateaudunu podepsán první protokol o přátelství mezi oběma městy. Téhož roku na podzim (u příležitosti filmového festivalu) přijela kulturní delegace v čele s André Sureau, který se později stal předsedou československé sekce pro Společnost přátel družby v Chateaudunu. Tuto funkci vykonával oběma městy po mnoho let. Jeho zásluhy o upevnění přátelských vztahů s Kroměříž i ve špatných časech normalizace, která velmi málo přála stykům s kapitalistickými zeměmi, jsou velké. Také jeho přičiněním byly ještě v roce 1970 promítány vítězné filmy z ARSFilmu v Muzeu člověka v Paříži.



Na archivní fotografii z roku 1969 jsou (zprava) starosta Chateaudunu pan Paul Gauchery, předseda Městského národního výboru v Kroměříži František Tichý a ilustrovanice J. Brožíková - Dočkalová.

Annotation

1. Nom de l'auteur : Kateřina Vybíralová
2. Nom de l'institution : Département d'Études romanes, Faculté des Lettres, Université Palacký d'Olomouc
3. Titre du mémoire de licence : Le jumelage des villes Kroměříž et Châteaudun: perspectives et opportunités
4. Directeur du mémoire de licence : Mgr. Stanislav Pisklák
5. Nombre de caracteres : 96 319
6. Nombre de références bibliographiques et sitographiques : 22
7. Mots clés : jumelage, collaboration, échange, partenariat, culture, tourisme, opportunité, Chateaudun, Kroměříž, France, République tcheque,

Texte d'annotation :

Le but de mémoire de licence « *Le jumelage des villes Kroměříž et Châteaudun : perspectives et opportunités* » a principalement pour but de présenter les villes, la naissance et l'histoire de leur collaboration au fil des années. La partie théorique va servir à découvrir l'avis des citoyens de ces villes sur le jumelage comme tel, mais surtout sur l'avenir dans le cadre des villes jumelées.

Annotation in English

1. Author's name: Kateřina Vybíralová
2. Name of institution: Department of Romance studies, Faculty of Arts, Palacký University of Olomouc
3. Title of dissertation: Town-twinning between Kroměříž and Châteaudun: perspectives and opportunities
4. Director of the dissertation: Mgr. Stanislav Pisklák
5. Number of characters: 96 319
6. Number of bibliographical and sitographical references: 22
7. Keywords: town-twinning, collaboration, Exchange, partnership, culture, tourism, opportunity, Chateaudun, Kroměříž, France, Czech republic

Annotation text:

The purpose of the bachelor's thesis "The twinning of towns Kroměříž and Châteaudun: prospects and opportunities" mainly aims to present the towns, the birth and the history of their collaboration over the years. The theoretical part is concerned with discover of the twinning as such, but especially on the future within the framework of the twinned cities.